



# **SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT**

## ***DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO***

### ***Elementary Schools/Escuelas Primarias:***

La Mirada - Ocean View Hills – Smythe – Sunset – Willow

### ***Middle Schools/Escuelas Intermedias:***

San Ysidro Middle School & Vista Del Mar

### ***Preschool/Preescolar:***

Ocean View Hills - Smythe Preschool & Child Development  
Center (CDC) - Sunset - Willow

# **PARENT/STUDENT HANDBOOK**

---

## **MANUAL PARA PADRES/ESTUDIANTES**

### **2022-2023**

Page Intentionally Left Blank



**SYSD PARENT/STUDENT HANDBOOK 2022-2023**  
**MANUAL PARA PADRES/ESTUDIANTES DE SYSD 2022-2023**

**Table of Contents - Tabla de contenidos**

| <b>Item</b>                                                                                                            | <b>Page</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Table of Contents – Tabla de contenidos                                                                                | 3           |
| SYSD Vision and Mission Statement - Visión y declaración de la misión de SYSD                                          | 4-5         |
| Administrative Departments - Departamentos administrativos                                                             | 6-7         |
| Student Success Task Force Committee - Comité de Grupo de Trabajo para el Éxito Estudiantil                            | 8-9         |
| Student Calendar - Calendario estudiantil                                                                              | 10          |
| Attendance Expectations - Expectativas de asistencia                                                                   | 11-12       |
| Independent Study - Estudio independiente                                                                              | 13-14       |
| School Hours - Horarios escolares                                                                                      | 15-18       |
| Visitors on Campus - Visitantes en el plantel                                                                          | 19-20       |
| Parent/Teacher Association - Asociación de Padres/Maestros (PTA)                                                       | 21-22       |
| Homework Policy - Normas para tareas                                                                                   | 23-24       |
| Health Information - Información de salud                                                                              | 25-26       |
| Health Requirements - Requisitos de salud                                                                              | 27-28       |
| District Discipline Information - Información de la disciplina en el distrito                                          | 29-30       |
| Social and Emotional Learning (SEL) - Aprendizaje Social y Emocional (SEL)                                             | 31-32       |
| School Rules - Reglas escolares                                                                                        | 33-38       |
| Middle School Classroom Matrix-Expectations - Matriz de expectativas en el salón de clases de las escuelas intermedias | 39-42       |
| Student Personal Electronic Devices - Dispositivos electrónicos personales de los estudiantes                          | 43-44       |
| Expanded Learning/After School Programs - Aprendizaje extendido/ Programas después de clases                           | 45-46       |
| YMCA                                                                                                                   |             |
| Field Trips and Transportation - Paseos y transporte                                                                   | 47-48       |
| Conduct at School Bus Loading Zones - Conducta en zonas de abordaje de autobuses escolares                             | 49-50       |
| Bus Rules, Procedures and Guidelines - Reglas de autobuses, procedimientos y normas                                    | 51-54       |
| School Uniform Guidelines - Normas sobre uniformes escolares                                                           | 55-65       |
| Middle School Course Selection - Selección de cursos de escuela intermedia                                             | 66-67       |
| Technology Guidelines - Normas de tecnología                                                                           | 68-72       |
| McKinney-Vento/Homeless - McKinney Vento/Familias sin Hogar                                                            | 73-74       |
| Military and Foster Youth/ Fuerzas Armadas y Programa de Crianza                                                       | 75-76       |
| LEA Parent and Family Engagement Policy                                                                                |             |
| Póliza de Participación de los padres y familias de la LEA                                                             | 77-84       |

## The Vision and Mission of the San Ysidro School District

### Vision Statement:

The San Ysidro School District, in partnership with our teachers and community, is committed to providing a high quality, multicultural learning environment that promotes academic excellence, social responsibility and physical and emotional well-being for all students.

### Mission Statement:

Quality education and opportunity for all students to succeed

### **SCHOOLS' INFORMATION**

| School                                | Principal/Email                                                                                                                                                                              | Assistant Principal           | Address                                          | Phone Number   |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|
| La Mirada                             | Laura English                                                                                                                                                                                | Marlo Vasquez                 | 222 Avenida de La Madrid<br>San Ysidro, CA 92173 | (619) 428-4424 |
|                                       | Email: <a href="mailto:alma.english@sysdschools.org">alma.english@sysdschools.org</a> <a href="mailto:marlo.vasquez@sysdschools.org">marlo.vasquez@sysdschools.org</a>                       |                               |                                                  |                |
| Ocean View Hills                      | Erika Meza                                                                                                                                                                                   | Vikki<br>Viramontes-Castorena | 4919 Del Sol Blvd.<br>San Diego, CA 92154        | (619) 661-0457 |
|                                       | Email: <a href="mailto:erika.meza@sysdschools.org">erika.meza@sysdschools.org</a> <a href="mailto:vikki.viramontes-castaneda@sysdschools.org">vikki.viramontes-castaneda@sysdschools.org</a> |                               |                                                  |                |
| Smythe                                | Russell Little                                                                                                                                                                               | Marlo Vasquez                 | 1880 Smythe Ave.<br>San Ysidro, CA 92173         | (619) 428-4447 |
|                                       | Email: <a href="mailto:russell.little@sysdschools.org">russell.little@sysdschools.org</a> <a href="mailto:marlo.vasquez@sysdschools.org">marlo.vasquez@sysdschools.org</a>                   |                               |                                                  |                |
| Sunset                                | Efrain Burciaga                                                                                                                                                                              | N/A                           | 3825 sunset Lane<br>San Ysidro, CA 92173         | (619) 428-1148 |
|                                       | Email: <a href="mailto:efrain.burciaga@sysdschools.org">efrain.burciaga@sysdschools.org</a>                                                                                                  |                               |                                                  |                |
| Willow                                | Maria Rodriguez                                                                                                                                                                              | N/A                           | 226 Willow Rd.<br>San Ysidro, CA 92173           | (619) 428-2231 |
|                                       | Email: <a href="mailto:maria.rodriguez@sysdschools.org">maria.rodriguez@sysdschools.org</a>                                                                                                  |                               |                                                  |                |
| San Ysidro Middle                     | Manuel Bojorquez                                                                                                                                                                             | Mai ren Ruiz                  | 4345 Otay Mesa Rd. San<br>Ysidro CA 92173        | (619) 428-5551 |
|                                       | Email: <a href="mailto:manuel.bojorquez@sysdschools.org">manuel.bojorquez@sysdschools.org</a> <a href="mailto:mai ren.ruiz@sysdschools.org">mai ren.ruiz@sysdschools.org</a>                 |                               |                                                  |                |
| Vista Del Mar<br>Middle               | Irene Herrera<br>Cevallos                                                                                                                                                                    | Matthew Bandy                 | 4885 Del Sol Blvd.<br>San Diego, CA 92154        | (619) 661-6753 |
|                                       | Email: <a href="mailto:irene.herrera-cevallos@sysdschools.org">irene.herrera-cevallos@sysdschools.org</a> <a href="mailto:matthew.bandy@sysdschools.org">matthew.bandy@sysdschools.org</a>   |                               |                                                  |                |
| Child Development<br>Center/Preschool | Lorena Varela Reed                                                                                                                                                                           | N/A                           | 1880 Smythe Ave.<br>San Ysidro, CA 92173         | (619) 690-4807 |
|                                       | Email: <a href="mailto:lorena.varela-reed@sysdschools.org">lorena.varela-reed@sysdschools.org</a>                                                                                            |                               |                                                  |                |

## La visión y declaración de la misión del Distrito Escolar de San Ysidro

### Declaración de la visión:

El Distrito Escolar de San Ysidro, en colaboración con nuestros maestros y comunidad, está comprometido a proporcionar un ambiente de aprendizaje multicultural de alta calidad que promueva la excelencia académica, la responsabilidad social y el bienestar físico y emocional para todos los estudiantes.

### Declaración de la misión:

Educación de calidad y oportunidad para que todos los estudiantes tengan éxito.

### **INFORMACIÓN DE LAS ESCUELAS**

| Escuela                                  | Director/a                                                                                                                                                                                                | Subdirector/a              | Dirección                                        | Número telefónico |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------|-------------------|
| La Mirada                                | Laura English                                                                                                                                                                                             | Marlo Vasquez              | 222 Avenida de La Madrid<br>San Ysidro, CA 92173 | (619) 428-4424    |
|                                          | Correo electrónico: <a href="mailto:alma.english@sysdschools.org">alma.english@sysdschools.org</a> <a href="mailto:marlo.vasquez@sysdschools.org">marlo.vasquez@sysdschools.org</a>                       |                            |                                                  |                   |
| Ocean View Hills                         | Erika Meza                                                                                                                                                                                                | Vikki Viramontes-Castorena | 4919 Del Sol Blvd.<br>San Diego, CA 92154        | (619) 661-0457    |
|                                          | Correo electrónico: <a href="mailto:erika.meza@sysdschools.org">erika.meza@sysdschools.org</a> <a href="mailto:vikki.viramontes-castorena@sysdschools.org">vikki.viramontes-castorena@sysdschools.org</a> |                            |                                                  |                   |
| Smythe                                   | Russell Little                                                                                                                                                                                            | Marlo Vasquez              | 1880 Smythe Ave.<br>San Ysidro, CA 92173         |                   |
|                                          | Correo electrónico: <a href="mailto:russell.little@sysdschools.org">russell.little@sysdschools.org</a> <a href="mailto:marlo.vasquez@sysdschools.org">marlo.vasquez@sysdschools.org</a>                   |                            |                                                  |                   |
| Sunset                                   | Efrain Burciaga                                                                                                                                                                                           | N/A                        | 3825 sunset Lane<br>San Ysidro, CA 92173         | (619) 428-1148    |
|                                          | Correo electrónico: <a href="mailto:efrain.burciaga@sysdschools.org">efrain.burciaga@sysdschools.org</a>                                                                                                  |                            |                                                  |                   |
| Willow                                   | Maria Rodriguez                                                                                                                                                                                           | N/A                        | 226 Willow Rd.<br>San Ysidro, CA 92173           | (619) 428-2231    |
|                                          | Correo electrónico: <a href="mailto:maria.rodriguez@sysdschools.org">maria.rodriguez@sysdschools.org</a>                                                                                                  |                            |                                                  |                   |
| San Ysidro Middle                        | Manuel Bojorquez                                                                                                                                                                                          | Mairen Ruiz                | 4345 Otay Mesa Rd. San<br>Ysidro CA 92173        | (619)428-5551     |
|                                          | Correo electrónico: <a href="mailto:manuel.bojorquez@sysdschools.org">manuel.bojorquez@sysdschools.org</a> , <a href="mailto:mairen.ruiz@sysdschools.org">mairen.ruiz@sysdschools.org</a>                 |                            |                                                  |                   |
| Vista Del Mar Middle                     | Irene Herrera Cevallos                                                                                                                                                                                    | Matthew Bandy              | 4885 Del Sol Blvd.<br>San Diego, CA 92154        | (619)661-6753     |
|                                          | Correo electrónico: <a href="mailto:irene.herrera-cevallos@sysdschools.org">irene.herrera-cevallos@sysdschools.org</a> , <a href="mailto:matthew.bandy@sysdschools.org">matthew.bandy@sysdschools.org</a> |                            |                                                  |                   |
| Centro de Desarrollo Infantil/Preescolar | Lorena Varela Reed                                                                                                                                                                                        | N/A                        | 1880 Smythe Ave.<br>San Ysidro, CA 92173         | (619)690-4807     |
|                                          | Correo electrónico: <a href="mailto:lorena.varela-reed@sysdschools.org">lorena.varela-reed@sysdschools.org</a>                                                                                            |                            |                                                  |                   |

## **ADMINISTRATIVE DEPARTMENTS**

|                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Educational Leadership and Safety Services</b><br>Manuela Colom<br>(619) 428-4476 Ext. 3027<br><a href="mailto:manuela.colom@sysdschools.org">manuela.colom@sysdschools.org</a> | <b>Educational Services</b><br>Cynthia Moreal Gonzalez<br>(619) 428-4476 Ext. 3019<br><a href="mailto:cynthia.gonzalez@sysdschools.org">cynthia.gonzalez@sysdschools.org</a>             |
| <b>Business Services</b><br>Marilyn Adrianzen<br>(619) 428-4476 Ext. 3004<br><a href="mailto:marilyn.adrianzen@sysdschools.org">marilyn.adrianzen@sysdschools.org</a>              | <b>Human Services</b><br>Linda Olea<br>(619) 428-4476 Ext. 3013<br><a href="mailto:linda.olea@sysdschools.org">linda.olea@sysdschools.org</a>                                            |
| <b>Pupil Services</b><br>Veronica Medina<br>(619) 428-4476 Ext. 3083<br><a href="mailto:veronica.medina@sysdschools.org">veronica.medina@sysdschools.org</a>                       | <b>Special Education</b><br>Oscar Madera<br>(619) 428-4476 Ext. 3091<br><a href="mailto:oscar.madera@sysdschools.org">oscar.madera@sysdschools.org</a>                                   |
| <b>Child Nutrition</b><br>(619) 428-4476 Ext. 3011                                                                                                                                 | <b>Extended Day Programs</b><br>Luis Ramos<br>(619) 428-4476 Ext.3071<br><a href="mailto:luis.ramos@sysdschools.org">luis.ramos@sysdschools.org</a>                                      |
| <b>Preschool</b><br>Lorena Varela- Reed<br>(619) 428-4476 Ext. 3583<br><a href="mailto:lorena.varela-reed@sysdschools.org">lorena.varela-reed@sysdschools.org</a>                  | <b>Maintenance, Operations, Transportations, Facilities</b><br>Fidel Castro<br>(619) 428-447 Ext. 3063<br><a href="mailto:fidel.castro@sysdschools.org">fidel.castro@sysdschools.org</a> |
| <b>District Nurse</b><br>Anita Gillchrest<br>(619) 428-4476 Ext 3097<br><a href="mailto:anita.gillchrest@sysdschools.org">anita.gillchrest@sysdschools.org</a>                     | <b>Information Technology</b><br>Todd Lewis<br>(619) 428-4476 Ext. 3062<br><a href="mailto:todd.lewis@sysdschools.org">todd.lewis@sysdschools.org</a>                                    |

## **DEPARTAMENTOS ADMINISTRATIVOS**

|                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Liderazgo Educativo y Servicios de Seguridad</b><br>Manuela Colom<br>(619) 428-4476 Ext. 3027<br><a href="mailto:manuela.colom@sysdschools.org">manuela.colom@sysdschools.org</a> | <b>Servicios Educativos</b><br>Cynthia Moreal Gonzalez<br>(619) 428-4476 Ext. 3019<br><a href="mailto:cynthia.gonzalez@sysdschools.org">cynthia.gonzalez@sysdschools.org</a>              |
| <b>Servicios Financieros</b><br>Marilyn Adrianzen<br>(619) 428-4476 Ext. 3004<br><a href="mailto:marilyn.adrianzen@sysdschools.org">marilyn.adrianzen@sysdschools.org</a>            | <b>Recursos Humanos</b><br>Linda Olea<br>(619) 428-4476 Ext. 3013<br><a href="mailto:linda.olea@sysdschools.org">linda.olea@sysdschools.org</a>                                           |
| <b>Servicios Estudiantiles</b><br>Veronica Medina<br>(619) 428-4476 Ext. 3083<br><a href="mailto:veronica.medina@sysdschools.org">veronica.medina@sysdschools.org</a>                | <b>Educación Especial</b><br>Oscar Madera<br>(619) 428-4476 Ext. 3091<br><a href="mailto:oscar.madera@sysdschools.org">oscar.madera@sysdschools.org</a>                                   |
| <b>Nutrición Infantil</b><br>(619) 428-4476 Ext. 3011                                                                                                                                | <b>Programas de Día Extendido</b><br>Luis Ramos<br>(619) 428-4476 Ext.3071<br><a href="mailto:luis.ramos@sysdschools.org">luis.ramos@sysdschools.org</a>                                  |
| <b>Preescolar</b><br>Lorena Varela- Reed<br>(619) 428-4476 Ext. 3583<br><a href="mailto:lorena.varela-reed@sysdschools.org">lorena.varela-reed@sysdschools.org</a>                   | <b>Mantenimiento, Operaciones, Transporte, Instalaciones</b><br>Fidel Castro<br>(619) 428-447 Ext. 3063<br><a href="mailto:fidel.castro@sysdschools.org">fidel.castro@sysdschools.org</a> |
| <b>Enfermera del Distrito</b><br>Anita Gillchrest<br>(619) 428-4476 Ext 3097<br><a href="mailto:anita.gillchrest@sysdschools.org">anita.gillchrest@sysdschools.org</a>               | <b>Informática</b><br>Todd Lewis<br>(619) 428-4476 Ext. 3062<br><a href="mailto:todd.lewis@sysdschools.org">todd.lewis@sysdschools.org</a>                                                |

## **Student Success Task Force Committee**

The San Ysidro School District created the Student Success Task Force Committee in December of 2018 with the objective of creating the Parent Handbook.

Below is the list of members of the Student Success Task Force Committee:

| <b>Name</b>         | <b>Site</b>          | <b>Title</b>                      |
|---------------------|----------------------|-----------------------------------|
| Marielena Amezcua   | La Mirada            | Teacher                           |
| Halley Stocks       | Ocean View Hills     | Teacher                           |
| Maida Gonzales      | Ocean View Hills     | Outreach Consultant               |
| Laura English       | Smythe               | Resource Teacher                  |
| Veronica Aguayo     | Smythe               | Outreach Consultant               |
| Maria Kaai          | Sunset               | Teacher                           |
| Rodrigo Amezcuita   | Sunset               | Outreach Consultant               |
| Manuel Bojorquez    | Willow               | Principal                         |
| Rick Quintana       | Willow               | Lead Psychologist                 |
| Maria Rodriguez     | San Ysidro Middle    | Principal                         |
| Denise Villezcas    | San Ysidro Middle    | Lead Psychologist                 |
| David Alvarado      | San Ysidro Middle    | Teacher                           |
| Karen Tovar         | San Ysidro Middle    | Parent                            |
| Eriberto Garcia     | San Ysidro Middle    | Teacher                           |
| Sylvia Mayer        | Vista Del Mar Middle | Teacher                           |
| Nirvana Bustos      | Vista Del Mar Middle | Outreach Consultant               |
| Gustavo Lopez       | Vista Del Mar Middle | Instructional Media Resource Aide |
| Elizabeth Alvarez   | Vista Del Mar Middle | Parent                            |
| Alejandrina Camacho | Vista Del Mar Middle | Parent                            |
| Marisela Lozano     | Vista Del Mar Middle | Teacher                           |
| Manuela Colom       | District Office      | Executive Director – Ed. Services |
| Oscar Madera        | District Office      | Special Ed. Director              |

## **Comité de Grupo de Trabajo para el Éxito Estudiantil**

El Distrito Escolar de San Ysidro creó el Comité de Grupo de Trabajo para el Éxito Estudiantil en diciembre de 2018 con el objetivo de crear el Manual para Padres.

A continuación, aparece la lista de miembros del Comité de Grupo de Trabajo para el Éxito Estudiantil:

| <b>Nombre</b>       | <b>Escuela</b>       | <b>Título</b>                              |
|---------------------|----------------------|--------------------------------------------|
| Marielena Amezcua   | La Mirada            | Maestra                                    |
| Halley Stocks       | Ocean View Hills     | Maestra                                    |
| Maida Gonzales      | Ocean View Hills     | Asesora de Alcance Comunitario             |
| Laura English       | Smythe               | Maestra de Recursos                        |
| Veronica Aguayo     | Smythe               | Asesora de Alcance Comunitario             |
| Maria Kaai          | Sunset               | Maestra                                    |
| Rodrigo Amezcua     | Sunset               | Asesor de Alcance Comunitario              |
| Manuel Bojorquez    | Willow               | Director                                   |
| Rick Quintana       | Willow               | Psicólogo Principal                        |
| Maria Rodriguez     | San Ysidro Middle    | Directora                                  |
| Denise Villezcas    | San Ysidro Middle    | Psicóloga Principal                        |
| David Alvarado      | San Ysidro Middle    | Maestro                                    |
| Karen Tovar         | San Ysidro Middle    | Madre                                      |
| Eriberto Garcia     | San Ysidro Middle    | Maestro                                    |
| Sylvia Mayer        | Vista Del Mar Middle | Maestra                                    |
| Nirvana Bustos      | Vista Del Mar Middle | Asesora de Alcance Comunitario             |
| Gustavo Lopez       | Vista Del Mar Middle | Asistente de Recursos y Medios Educativos  |
| Elizabeth Alvarez   | Vista Del Mar Middle | Madre                                      |
| Alejandrina Camacho | Vista Del Mar Middle | Madre                                      |
| Marisela Lozano     | Vista Del Mar Middle | Maestra                                    |
| Manuela Colom       | Oficina del Distrito | Directora Ejecutiva – Servicios Educativos |
| Oscar Madera        | Oficina del Distrito | Director de Educación Especial             |

2022

# SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT STUDENT CALENDAR

2023

| Month          | M  | T  | W  | TH | F  | Student Days | Holidays                                                     |
|----------------|----|----|----|----|----|--------------|--------------------------------------------------------------|
| July 2022      | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 1            | 7/4 - In lieu of Independence Day - Legal Holiday            |
|                | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |              |                                                              |
|                | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |              |                                                              |
|                | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 5            | 7/25 - First Day for Students                                |
| August 2022    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  |              |                                                              |
|                | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |              |                                                              |
|                | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |              |                                                              |
|                | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |              |                                                              |
|                | 29 | 30 | 31 |    |    | 23           |                                                              |
| September 2022 | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |              | 9/5 - Labor Day - Legal Holiday                              |
|                | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |              |                                                              |
|                | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |              | 9/19 - 10/3 Fall Break                                       |
|                | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 11           |                                                              |
| October 2022   | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |              | 10/4 - Students Return                                       |
|                | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |              | 10/7 - Progress Report #1 (middle schools)                   |
|                | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |              | 10/17 - 10/21 Preschool Parent Conferences                   |
|                | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |              |                                                              |
|                | 31 |    |    |    |    | 20           |                                                              |
| November 2022  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |              | 11/4 - End of first trimester (63 days - elementary schools) |
|                | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |              | 11/11 - Veteran's Day - Legal Holiday                        |
|                | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |              | 11/14 - 11/18 Parent Conferences                             |
|                | 28 | 29 | 30 |    |    | 16           | 11/24 - 11/25 Thanksgiving Legal and Local Holidays          |
| December 2022  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |              | 12/16 - End of first semester (87 days - middle schools)     |
|                | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |              | 12/19 - 1/9 Winter Break                                     |
|                | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |              | 12/23 - 12/26 Declared and Legal Holidays                    |
|                | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 12           | 12/29 - 12/30 Declared Holidays                              |
| January 2023   | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |              | 1/2 - In lieu of New Year's Day - Legal Holiday              |
|                | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |              | 1/10 - Students Return                                       |
|                | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |              | 1/16 - Martin Luther King Jr. - Legal Holiday                |
|                | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |              |                                                              |
|                | 30 | 31 |    |    |    | 15           |                                                              |
| February 2023  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 |              |                                                              |
|                | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |              | 2/17 - Lincoln Day - Legal Holiday                           |
|                | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |              | 2/20 - Washington Day - Legal Holiday                        |
|                | 27 | 28 |    |    |    | 18           |                                                              |
| March 2023     | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 |              | 3/3 - End of second trimester (60 days - elementary schools) |
|                | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |              | 3/10 - Progress Report #2 (middle schools)                   |
|                | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |              | 3/13 - 3/17 Parent Conferences (elementary and middle)       |
|                | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 13           | 3/20 - 3/31 Spring Break                                     |
|                |    |    |    |    |    |              | 3/30 - 3/31 - Cesar Chavez - Observed & Local Holidays       |
| April 2023     | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |              | 4/3 - Students Return                                        |
|                | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |              |                                                              |
|                | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |              | 4/17 - 4/21 Preschool Parent Conferences                     |
|                | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |              |                                                              |
|                |    |    |    |    |    | 20           |                                                              |
| May 2023       | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  |              |                                                              |
|                | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |              |                                                              |
|                | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |              |                                                              |
|                | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |              |                                                              |
|                | 29 | 30 | 31 |    |    | 22           | 5/29 - Memorial Day - Legal Holiday                          |
| June 2023      | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |              | 6/7 - End of third trimester (57 days - elementary schools)  |
|                | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |              | 6/7 - End of second semester (93 days - middle schools)      |
|                | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |              | 6/7 - Last Day for Students                                  |
|                | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 5            | 6/19 - Juneteenth - Legal Holiday                            |
|                |    |    |    |    |    | 180          |                                                              |

◇ First/Last Day for Students    ○ Minimum Days    □ Legal/Local Holidays  
 - - - End of trimester / semester

School Closed

Board Approved: 04/14/2022

"Subject to modification if required by Collective Bargaining"

## **ATTENDANCE EXPECTATIONS**

### **ATTENDANCE POLICY**

Compulsory Attendance Laws require that parents send their children to school **daily and on time**. Excessive absences, **including excused absences**, adversely affect students' learning and grades. Any student with 10% absences or more of the schooldays in one school year, from the date of enrollment to the current date, is deemed a chronic truant. Students with irregular school attendance will be referred to the School Attendance Review Board (SARB).

**Parents must call the school office or send a note the day immediately following an absence.**

#### **SYSD Schools:**

|                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| La Mirada Elementary        | (619) 428-4424                 |
| Ocean View Hills Elementary | (619) 661-0457                 |
| Smythe Elementary           | (619) 428-4447                 |
| Sunset Elementary           | (619) 428-1148                 |
| Willow School               | (619) 428-2231                 |
| San Ysidro Middle           | (619) 428-5551                 |
| Vista Del Mar Middle        | (619) 661-6753                 |
| Child Development Center    | (619) 690-4807; (619) 428-2352 |

After an absence, a student must justify the absence at the school's main office before 8:15 a.m. The Attendance clerk will issue the student an admit slip to turn in to his/her teacher. **Absences not cleared within 24 hours become trancies.**

### **STUDENT ARRIVAL/DEPARTURE**

Students eating breakfast on campus may arrive at 7:30 a.m. at the elementary schools and 7:00 at the Middle schools. Students enrolled in before-school programs may arrive at the hour indicated by the teacher. Other students are not allowed on campus until 8:00 a.m. at the elementary schools and 7:30 a.m. at the middle schools. Students must leave campus by 3:00p.m. in the elementary schools and 2:19 p.m. in the middle schools on regular days and 1:30 p.m. for elementary students and 12:45 p.m. in middle schools on minimum days, unless they are enrolled in an after school program. Students are discouraged from leaving school early. Necessary appointments should be made after school hours.

## **EXPECTATIVAS DE ASISTENCIA**

### **POLÍTICA DE ASISTENCIA**

Las Leyes de Asistencia Obligatoria requieren que los padres envíen a sus hijos a la escuela **diariamente y a tiempo**. Las ausencias excesivas, **incluidas las ausencias justificadas**, afectan negativamente el aprendizaje y las calificaciones de los estudiantes. Cualquier estudiante con un 10% de ausencias o más de los días escolares en un año escolar, desde la fecha de inscripción hasta la fecha actual, es considerado un ausente crónico. Los alumnos con asistencia escolar irregular serán remitidos a la Junta de Revisión de la Asistencia Escolar (SARB).

**Los padres deben llamar a la oficina de la escuela o enviar una nota el día después de una ausencia.**

#### **Escuelas de SYSD:**

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| La Mirada Elementary          | (619) 428-4424                 |
| Ocean View Hills Elementary   | (619) 661-0457                 |
| Smythe Elementary             | (619) 428-4447                 |
| Sunset Elementary             | (619) 428-1148                 |
| Willow School                 | (619) 428-2231                 |
| San Ysidro Middle             | (619) 428-5551                 |
| Vista Del Mar Middle          | (619) 661-6753                 |
| Centro de Desarrollo Infantil | (619) 690-4807; (619) 428-2352 |

Después de una ausencia, un estudiante debe justificar la ausencia en la oficina principal de la escuela antes de las 8:15 a.m. La secretaria de asistencia emitirá un comprobante de admisión para que se lo entregue a su maestro/a. **Las ausencias no aclaradas en 24 horas se convierten en ausencias sin justificación.**

### **LLEGADA / SALIDA DEL ESTUDIANTE**

Los estudiantes que desayunan en el plantel pueden llegar a las 7:30 a.m. en las escuelas primarias y a las 7:00 en las escuelas intermedias. Los estudiantes matriculados en programas antes de clases pueden llegar a la hora indicada por el maestro/a. No se permiten otros estudiantes en el plantel hasta las 8:00 a.m. en las escuelas primarias y las 7:30 a.m. en las escuelas intermedias. Los estudiantes deben salir del plantel a las 3:00 p.m. en las escuelas primarias y a las 2:19 p.m. en las escuelas intermedias en días regulares y 1:30 p.m. para alumnos de primaria y 12:45 p.m. en escuelas intermedias en días mínimos, a menos que estén matriculados en un programa después de clases.

Se desalienta a los estudiantes a abandonar la escuela temprano. Las citas necesarias deben hacerse después del horario escolar.

## **INDEPENDENT STUDY**

Independent Study (IS) is an optional instructional strategy for students in grades TK - 8, using standards-based, grade-level content. It is not an alternative curriculum and is designed to teach the knowledge and skills of the core curriculum (CA Ed Code 51745[a][3]). The 2021 - 2022 school year has brought some updates to IS that includes students whose health would be put at risk by in-person instruction, as determined by the parent/guardian, or a student who is unable to attend in-person instruction due to a quarantine due to exposure to, or infection with, COVID-19, pursuant to local or state public health guidance. (CA Ed Code 51745{6})

Independent Study (IS) requires the completion of a master agreement document before IS instruction begins. The master agreement includes information such as dates for IS, when/how to turn in completed work, and subjects taught. For the 2022 - 2023 school year only, the district shall obtain a signed written agreement for independent study no later than 30 days after the first day of IS instruction. Education Code 51747; 5 CCR 11700, 11702

## **SHORT TERM INDEPENDENT STUDY**

Short-Term Independent Study is an educational option for students who will be absent for three (3) to fourteen (14). The Short-Term (IS) option has to be substantially equivalent in quality and quantity to classroom instruction CA Ed Code 51745(a)(3).

To participate in Short-Term Independent Study, parents/caregivers should contact their child's school.

## **ESTUDIO INDEPENDIENTE**

El Estudio Independiente (IS, por sus siglas en inglés) es una estrategia de instrucción opcional para los estudiantes de los grados TK a 8, que utiliza contenidos basados en los estándares del nivel del grado. No es un plan de estudios alternativo y está diseñado para enseñar los conocimientos y habilidades del plan de estudios básico (CA Ed Code 51745[a][3]). El ciclo escolar 2021 - 2022 ha traído algunas actualizaciones al IS que incluye a los estudiantes cuya salud se pondría en riesgo por la instrucción en persona, según lo determinado por el padre/tutor, o un estudiante que no puede asistir a la instrucción en persona debido a una cuarentena por exposición a, o infección con, COVID-19, de acuerdo con la orientación de salud pública local o estatal. (Código de Educación de CA 51745{6})

El estudio independiente (IS) requiere que se complete un documento de acuerdo maestro antes de que comience la instrucción IS. El acuerdo maestro incluye información como las fechas para el IS, cuándo/cómo entregar el trabajo completado, y las materias impartidas. Sólo para el ciclo escolar 2022 - 2023, el distrito deberá obtener un acuerdo escrito firmado para el estudio independiente a más tardar 30 días después del primer día de instrucción IS. Código de Educación 51747; 5 CCR 11700, 11702

### **ESTUDIO INDEPENDIENTE A CORTO PLAZO**

El estudio independiente a corto plazo es una opción educativa para los estudiantes que estarán ausentes de tres (3) a catorce (14). La opción de Estudio Independiente de Corto Plazo (IS) tiene que ser sustancialmente equivalente en calidad y cantidad a la instrucción en el aula CA Ed Code 51745(a)(3).

Para participar en el Estudio Independiente de Corto Plazo, los padres/cuidadores deben ponerse en contacto con la escuela de su hijo/a.

**SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT**  
**INDEPENDENT STUDY WRITTEN AGREEMENT FOR 2022-2023 SCHOOL YEAR**

|                        |             |                    |
|------------------------|-------------|--------------------|
| Student Name:          | Student ID: | Grade:             |
| Address:               | School:     | Birth Date:        |
| City:                  | Zip Code:   | Phone #1:          |
| Parent/Guardian Names: | Email:      | Phone #2           |
| Start Date:            | End Date:   | Total School Days: |

**Objectives, Methods of Study, Methods of Evaluation, and Resources:** We understand that the student is to complete the subjects/courses listed below, and that subject/course objectives reflect the curriculum adopted by the district's governing board and are consistent with district standards, as outlined in the district's subject/course descriptions.

**Subject Assignments**

|       |       |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

**Reporting:** We understand that students are required to report to their teacher(s):

Upon return to school \_\_\_\_\_ **OR** as scheduled here: Time \_\_\_\_\_ Manner \_\_\_\_\_ Place \_\_\_\_\_ Frequency \_\_\_\_\_

**Assignments:** We understand that according to the district policy for grades 1 through 8, the maximum length of time allowed between the assignment and the date the assignment is due is thirty days. After five (5) missed assignments, an evaluation will be made to determine whether independent study is an appropriate strategy for this student. **Voluntary Statement:** We understand that independent study is an optional educational alternative that students voluntarily select, including students covered under California *Education Code* sections 48915 and 48917. All students who choose independent study must be offered the alternative of classroom instruction, and they must have the continuing option of returning to the classroom. **Quality and Quantity; Rights and Privileges; Resources and Services:** The independent study option is to be substantially equivalent in quality and quantity to classroom instruction. Students who choose to engage in independent study are to have equality of rights and privileges with the same access to existing services and resources as students in the regular school program. **Signatures and Dates:** We have read and understand the terms of this agreement, and agree to all the provisions.

Student: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Parent/Guardian/Caregiver: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Supervising Teacher: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Administrator: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

**Appraisal: Assignments in the subjects described above were: (check all that apply after work is returned)**

\_\_\_\_\_ completed and submitted by due date earning full attendance credit Total days \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ not submitted by the due date earning no attendance credit

\_\_\_\_\_ partially completed and submitted by the due date earning \_\_\_\_\_ days of attendance credit.

\_\_\_\_\_ submitted electronically \_\_\_\_\_ submitted In hard copy (sample attached) Supervising Teacher

Signature: \_\_\_\_\_ Appraisal date: \_\_\_\_\_

**DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO**  
**ACUERDO ESCRITO DE ESTUDIO INDEPENDIENTE PARA EL AÑO ESCOLAR 2022-2023**

|                                |                        |                         |
|--------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Nombre del estudiante:         | ID de estudiante:      | Grado:                  |
| Dirección:                     | Escuela:               | Fecha de nacimiento:    |
| Ciudad:                        | Código postal:         | Teléfono #1:            |
| Nombres de los padres/tutores: | Correo electrónico:    | Teléfono #2             |
| Fecha de inicio:               | Fecha de finalización: | Total de días de clase: |

**Objetivos, métodos de estudio, métodos de evaluación y recursos:** Entendemos que el estudiante debe completar las asignaturas/cursos que se enumeran a continuación, y que los objetivos de las asignaturas/cursos reflejan el plan de estudios adoptado por la mesa directiva del distrito y son coherentes con las normas del distrito, como se indica en las descripciones de las asignaturas/cursos del distrito.

**Asignación de materias**

|       |       |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

**Informes:** Entendemos que los estudiantes están obligados a informar a su(s) maestro(s):

Al regresar a la escuela \_\_\_\_\_ O según lo programado aquí: Hora \_\_\_\_\_ Manera \_\_\_\_\_ Lugar \_\_\_\_\_ Frecuencia \_\_\_\_\_

**Tareas:** Entendemos que de acuerdo con la política del distrito para los grados 1 a 8, el tiempo máximo permitido entre la asignación y la fecha de vencimiento de la asignación es de treinta días. Después de cinco (5) tareas perdidas, se hará una evaluación para determinar si el estudio independiente es una estrategia apropiada para este estudiante. **Declaración voluntaria:** Entendemos que el estudio independiente es una alternativa educativa opcional que los estudiantes seleccionan voluntariamente, incluyendo los estudiantes cubiertos por las secciones 48915 y 48917 del Código de Educación de California. A todos los estudiantes que eligen el estudio independiente se les debe ofrecer la alternativa de instrucción en el aula, y deben tener la opción continua de regresar al aula. **Calidad y cantidad; derechos y privilegios; recursos y servicios:** La opción de estudio independiente debe ser sustancialmente equivalente en calidad y cantidad a la instrucción en el aula. Los estudiantes que opten por el estudio independiente deben tener igualdad de derechos y privilegios con el mismo acceso a los servicios y recursos existentes que los estudiantes del programa escolar regular. **Firmas y fechas:** Hemos leído y entendido los términos de este acuerdo, y estamos de acuerdo con todas las disposiciones.

Estudiante: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Padre/Tutor/Cuidador: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Maestro supervisor: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Administrator: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

**Calificación: Las asignaciones en los temas descritos anteriormente fueron: (marque todo lo que corresponda después de la devolución del trabajo)**

\_\_\_\_\_ completado y entregado en la fecha de vencimiento obteniendo crédito de asistencia completo  
Total de días \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ no entregado en la fecha de vencimiento obteniendo ningún crédito de asistencia

\_\_\_\_\_ completado parcialmente y presentado antes de la fecha de vencimiento ganando  
\_\_\_\_\_ días de crédito de asistencia.

\_\_\_\_\_ sometido electrónicamente

\_\_\_\_\_ sometido en copia impresa (muestra adjunta)

Firma del maestro supervisor: \_\_\_\_\_

Fecha de evaluación: \_\_\_\_\_

## **SCHOOL HOURS**

| <b><u>Elementary School</u></b>                                                 |                        | <b><u>Middle Schools</u></b>                        |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------|
| <b>La Mirada, Ocean View Hills, Smythe, Sunset, Willow, &amp; Vista Del Mar</b> |                        | <b>San Ysidro Middle &amp; Vista Del Mar Middle</b> |                        |
|                                                                                 |                        |                                                     |                        |
| <b><u>Main Office:</u></b>                                                      | 7:45 a.m. to 4:15 p.m. | <b><u>Main Office:</u></b>                          | 7:30 a.m. to 4:00 p.m. |
|                                                                                 |                        |                                                     |                        |
| <b>Students: Regular Schedule</b>                                               |                        | <b>Students: Regular Schedule</b>                   |                        |
| <b><u>Grades:</u></b>                                                           | <b><u>Time:</u></b>    | <b><u>Grades:</u></b>                               | <b><u>Time:</u></b>    |
| TK                                                                              | 8:30 a.m. - 1:00 p.m.  | 7 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>                   | 8:00 a.m. - 2:19 p.m.  |
| Kindergarten                                                                    | 8:30 a.m. - 2:30 p.m.  |                                                     |                        |
| 1 <sup>st</sup> – 6 <sup>th</sup>                                               | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.  |                                                     |                        |
| <b>Minimum Day Schedule</b>                                                     |                        | <b>Minimum Day Schedule</b>                         |                        |
| TK                                                                              | 8:30 a.m. - 12:25 p.m. | 7 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>                   | 8:00 a.m. - 12:45 p.m. |
| Kindergarten                                                                    | 8:30 a.m. - 12:25 p.m. |                                                     |                        |
| 1 <sup>st</sup> – 6 <sup>th</sup>                                               | 8:30 a.m. - 1:30 p.m.  |                                                     |                        |

## **Preschool & Child Development Programs**

| <b>Smythe Preschool (CDC)</b> |                                                                     |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Yellow Room (Head Start)      | 8:15 a.m. – 2:45 p.m. (Mon-Thurs) &<br>8:15 a.m. - 11:15 a.m. (Fri) |
| Orange Room (Head Start)      | 8:30 a.m. – 3:00 p.m. (Mon-Thurs) &<br>8:30 a.m. - 11:30 a.m. (Fri) |
| Blue Room                     | 8:00 a.m. – 11:00 a.m. (Mon-Fri)                                    |
| Blue Room                     | 12:30 p.m. – 3:30 p.m. (Mon-Fri)                                    |
| Purple Room                   | 8:00 a.m. – 11:00 a.m. (Mon-Fri)                                    |
| Red Room (Sp. Ed.)            | 8:30 a.m. – 11:30 a.m. (Mon-Fri)                                    |

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Red Room (Sp. Ed.)                | 12:30 p.m. – 3:30 p.m. (Mon-Fri) |
| <b>Ocean View Hills Preschool</b> |                                  |
| Room 49                           | 8:15 a.m. – 11:15 a.m. (Mon-Fri) |
| Room 49                           | 12:15 p.m. – 3:15 p.m. (Mon-Fri) |
| Room 48 (Sp. Ed.)                 | 8:15 a.m. - 11:15 a.m. (Mon-Fri) |
| Room 14                           | 1:00 p.m. - 4:00 p.m. (Mon-Fri)  |

|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| <b>Sunset Preschool</b> |                                    |
| Room 33                 | 8:30 a.m. – 11:30 a.m. (Mon-Fri)   |
| Room 34 (Head Start)    | 8:00 a.m. – 11:30 a.m. (Mon-Thurs) |
| Room 35                 | 8:15 a.m. – 11:15 a.m. (Mon-Fri)   |
| Room 33                 | 12:00 p.m. – 3:00 p.m. (Mon-Fri)   |

|                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| <b>Willow Preschool</b> |                                 |
| Room 3                  | 1:00 p.m. – 4:00 p.m. (Mon-Fri) |

## HORARIOS ESCOLARES

| <b><u>Escuela Primaria</u></b>                                              |                        | <b><u>Escuelas Intermedias</u></b>              |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------|------------------------|
| <b>La Mirada, Ocean View Hills, Smythe, Sunset, Willow, y Vista Del Mar</b> |                        | <b>San Ysidro Middle y Vista Del Mar Middle</b> |                        |
|                                                                             |                        |                                                 |                        |
| <b><u>Oficina Principal:</u></b>                                            | 7:45 a.m. - 4:15 p.m.  | <b><u>Oficina Principal:</u></b>                | 7:30 a.m. - 4:00 p.m.  |
|                                                                             |                        |                                                 |                        |
| <b>Estudiantes: Horario Regular</b>                                         |                        | <b>Estudiantes: Horario Regular</b>             |                        |
| <b><u>Grados:</u></b>                                                       | <b><u>Hora:</u></b>    | <b><u>Grados:</u></b>                           | <b><u>Hora:</u></b>    |
| TK                                                                          | 8:30 a.m. - 1:00 p.m.  | 7 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>               | 8:00 a.m. - 2:19 p.m.  |
| Kindergarten                                                                | 8:30 a.m. - 2:30 p.m.  |                                                 |                        |
| 1 <sup>st</sup> – 6 <sup>th</sup>                                           | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.  |                                                 |                        |
| <b>Horario de Días Mínimos</b>                                              |                        | <b>Horario de Días Mínimos</b>                  |                        |
| TK                                                                          | 8:30 a.m. - 12:25 p.m. | 7 <sup>th</sup> – 8 <sup>th</sup>               | 8:00 a.m. - 12:45 p.m. |
| Kindergarten                                                                | 8:30 a.m. - 12:25 p.m. |                                                 |                        |
| 1 <sup>st</sup> – 6 <sup>th</sup>                                           | 8:30 a.m. - 1:30 p.m.  |                                                 |                        |

## Programas de Preescolar

| <b>Smythe Preschool (CDC)</b> |                                                                         |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Yellow Room (Head Start)      | 8:15 a.m. – 2:45 p.m (Lunes-Jueves) y<br>8:15 a.m. -11:15 a.m. (Vier)   |
| Orange Room (Head Start)      | 8:30 a.m. – 3:00 p.m. (Lunes-Jueves) y<br>8:30 a.m. - 11:30 a.m. (Vier) |
| Blue Room                     | 8:00 a.m. – 11:00 a.m. (Lunes-Viernes)                                  |
| Blue Room                     | 12:30 p.m. – 3:30 p.m. (Lunes-Viernes)                                  |
| Purple Room                   | 8:00 a.m. – 11:00 a.m. (Lunes-Viernes)                                  |

|                                   |                                        |
|-----------------------------------|----------------------------------------|
| Red Room (Sp. Ed.)                | 8:30 a.m. – 11:30 a.m. (Lunes-Viernes) |
| Red Room (Sp. Ed.)                | 12:30 p.m. – 3:30 p.m. (Lunes-Viernes) |
| <b>Ocean View Hills Preschool</b> |                                        |
| Room 49                           | 8:15 a.m. – 11:15 a.m. (Lunes-Viernes) |
| Room 49                           | 12:15 p.m. – 3:15 p.m. (Lunes-Viernes) |
| Room 48 (Sp. Ed.)                 | 8:15 a.m. - 11:15 a.m (Lunes-Viernes)  |
| Room 14                           | 1:00 p.m. - 4:00 p.m. (Lunes-Viernes)  |

|                         |                                        |
|-------------------------|----------------------------------------|
| <b>Sunset Preschool</b> |                                        |
| Room 33                 | 8:30 a.m. – 11:30 a.m. (Lunes-Viernes) |
| Room 34 (Head Start)    | 8:00 a.m. – 11:30 a.m. (Lunes-Jueves)  |
| Room 35                 | 8:15 a.m. – 11:15 a.m. (Lunes-Viernes) |
| Room 33                 | 12:00 p.m. – 3:00 p.m. (Lunes-Viernes) |

|                         |                                       |
|-------------------------|---------------------------------------|
| <b>Willow Preschool</b> |                                       |
| Room 3                  | 1:00 p.m. – 4:00 p.m. (Lunes-Viernes) |

## **VISITORS ON CAMPUS**

Parents and the business community are encouraged to visit our schools. **For the safety and security of our students and staff, we require all visitors to check-in at the Main Office and wear a Visitor's Badge.** Students are not permitted to bring relatives or other peer guests to accompany them at school unless prior administrative permission has been granted.

To ensure the safety of students and staff and to minimize interruptions of the instructional program, the Superintendent or designee shall establish procedures to facilitate visits during regular school days. Visits during school hours should be first arranged with the teacher and principal or designee upon entering school grounds. **(Board Policy 1250)**

No electronic listening or recording devices may be used in a classroom without the teacher and principal's permission. **(Education Code 51512)**

## **PARENT INVOLVEMENT**

### **School Site Council (SSC)**

The School Site Council is an advisory committee that ensures that the school is continually engaged in revising the Single Plan for Student Achievement and that categorical funds are used accordingly and provides feedback for the Local Control Accountability Plan (LCAP).

This committee advises changes to the Single Plan for Student Achievement (School Plan) implementing curriculum and instructional practices that result in both strengthening core academics and ensuring that all students have access and success in the programs. Meetings take place once a month.

### **English Language Acquisition Committee (ELAC)**

The English Language Learner Advisory Committee (ELAC) is responsible for advising the principal and staff on programs and services for English Learners. This committee is also responsible for the development of a detailed plan for English Learners, and the development of the school's needs assessment.

## **VISITANTES EN EL PLANTEL**

Se anima a los padres y la comunidad empresarial a visitar nuestras escuelas. **Para la seguridad y protección de nuestros estudiantes y empleados, requerimos que todos los visitantes se registren en la oficina principal y usen un gafete de visitante.** A los estudiantes no se les permite traer familiares u otros invitados para acompañarlos a la escuela a menos que se haya otorgado un permiso administrativo previo.

Para garantizar la seguridad de los estudiantes y los empleados y para minimizar las interrupciones del programa de instrucción, la Superintendente o la persona designada deberán establecer procedimientos para facilitar las visitas durante los días escolares regulares. Las visitas durante el horario escolar se deben concertar primero con el maestro/a y el director/a o la persona designada al ingresar a las instalaciones escolares. **(Política de la Mesa Directiva 1250)**

No se pueden usar dispositivos electrónicos para escuchar o de grabación en el salón de clases sin el permiso del maestro/a y del director/a. **(Código de Educación 51512)**

## **PARTICIPACIÓN DE LOS PADRES**

### **Consejo Escolar (SSC)**

El Consejo Escolar es un comité asesor que garantiza que la escuela se dedica continuamente a revisar el Plan Único para el Rendimiento Estudiantil y que los fondos categóricos se utilizan apropiadamente, y proporciona información para el Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP).

Este comité sugiere cambios en el Plan Único para el Logro Estudiantil (Plan Escolar) que implementa el plan de estudios y las prácticas de instrucción que resultan en el fortalecimiento del núcleo académico y garantizan que todos los estudiantes tengan acceso y éxito en los programas. Las reuniones toman lugar una vez al mes.

### **Comité de Adquisición del Idioma Inglés (ELAC)**

El Comité Asesor de Estudiantes del Idioma Inglés (ELAC) es responsable de asesorar al director/a y al personal sobre los programas y servicios para los Estudiantes de inglés. Este comité también es responsable del desarrollo de un plan detallado para los Estudiantes de Inglés y del desarrollo de la evaluación de las necesidades de la escuela.

### **Parent Teacher Association (PTA)**

PTA stands for Parent Teacher Association, a school-based organization with a mission to make the school a better place for children to learn. Parents of students work together with teachers to volunteer in classes, raise money for school supplies, and generally support the school's efforts.

PTA needs the support of parents, family members, teachers, school staff, and community members.

### **Procedures For Becoming a School Volunteer:**

1. Volunteers are required to complete a School Volunteer Application **each year** at the Human Resources Department prior to volunteering.
2. Volunteers must sign a Volunteer Code of Conduct prior to volunteering.
3. Volunteers must complete a Volunteer Emergency Information Card. It is the volunteer's responsibility to update any change in address, phone number, emergency contacts, etc. with the Human Resources Department.
4. Volunteers, by law, will also need a valid tuberculosis clearance prior to volunteering.
5. Volunteers need to present a valid state issued identification. Copy of original identification will be made in Human Resources.
6. Volunteers, by law, will need a Megan's Law clearance **semiannually** before being allowed to volunteer. The Human Resources Department must use the Megan's Law website to clear each volunteer. The Human Resources Administrator shall complete a declaration that he/she has done the Megan's Law clearance.
7. **ALL VOLUNTEERS MUST BE SUPERVISED BY A STAFF MEMBER AT ALL TIMES.**
8. **NO VOLUNTEER SHALL BE LEFT ALONE WITH STUDENTS.**

### **Asociación de Padres/Maestros (PTA)**

PTA significa Parent Teacher Association, o Asociación Padres/Maestros, una organización escolar con la misión de hacer de la escuela un lugar mejor para que los niños aprendan. Los padres de los estudiantes trabajan junto con los maestros para ser voluntarios en las clases, recaudar dinero para útiles escolares y, en general, apoyar los esfuerzos de la escuela.

PTA necesita el apoyo de los padres, miembros de la familia, maestros, personal escolar y miembros de la comunidad.

### **Procedimientos para convertirse en un voluntario escolar:**

1. Se requiere que los voluntarios completen una Solicitud de Voluntario Escolar **cada año** en el Departamento de Recursos Humanos antes de ser voluntario.

2. Los voluntarios deben firmar un Código de Conducta para Voluntarios antes de ser voluntario.
3. Los voluntarios deben completar una Tarjeta de Información de Emergencia de Voluntarios. Es responsabilidad del voluntario actualizar cualquier cambio en la dirección, número de teléfono, contactos de emergencia, etc., con el Departamento de Recursos Humanos.
4. Los voluntarios, por ley, también necesitarán un permiso de tuberculosis válido antes de ser voluntario.
5. Los voluntarios deben presentar una identificación válida emitida por el estado. Se hará una copia de la identificación original en Recursos Humanos.
6. Los voluntarios, por ley, necesitarán una autorización de la Ley de Megan **cada seis meses** antes de que se les permita ser voluntarios. El Departamento de Recursos Humanos debe usar el sitio web de la Ley de Megan para aprobar a cada voluntario. El Administrador de Recursos Humanos completará una declaración de que él/ella ha hecho la autorización de la Ley de Megan.
- 7. TODOS LOS VOLUNTARIOS DEBEN SER SUPERVISADOS POR UN MIEMBRO DEL PERSONAL EN TODO MOMENTO.**
- 8. NINGÚN VOLUNTARIO DEBE ESTAR SOLO CON LOS ESTUDIANTES.**

## **HOMEWORK POLICY**

Homework is assigned to develop students' academic skills and positive attitudes toward learning. In addition to providing opportunities for practicing new and previously learned skills, developing responsible student behavior toward learning and building strong study skills are some of the most beneficial purposes of homework. We have developed this school-wide homework policy to support these opportunities for all students.

| Student                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Parents                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Teacher                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Write homework assignments in planner.</li><li>&gt; Participate and pay attention in class.</li><li>&gt; Ask for help if needed.</li><li>&gt; Do your best work.</li><li>&gt; Ask parents to sign planner.</li><li>&gt; Show your work.</li><li>&gt; Return completed homework</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Be supportive and encouraging.</li><li>&gt; Provide a quiet, well-lit, and structured environment for your child.</li><li>&gt; Look over homework to ensure completeness.</li><li>&gt; Contact the teacher for any questions.</li><li>&gt; Sign planner daily.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Provide meaningful homework for review and same-day practice.</li><li>&gt; Provide students with feedback on assignments.</li><li>&gt; Assign homework within the Homework Policy guidelines.</li></ul> |

## **CHILD NUTRITION SERVICES**

The Child Nutrition department is dedicated to students' health, well-being, and their ability to learn. We support learning by promoting healthy habits for lifelong nutrition and fitness practices

Meals, foods and beverages sold or served at schools meet state and federal requirements which are based on the USDA Dietary Guidelines. We provide students with access to a variety of affordable and appealing foods that meet their health and nutrition needs.

San Ysidro School District will continue to participate in the Provision 2 Breakfast and Lunch Program for the school year 2019-2020. This program will allow us to serve your child meals at no charge, however, **it is crucial that you fill out and submit an Income Survey Form at the beginning of the school year. Your child schools need this information to help ensure it receives all the state funding it is entitled to. This information is private. It will not be used for any other purpose. It will not affect your child receiving free meals at school.**

**Director of Child Nutrition Services**  
(619) 428-4476 ext. 3011

## **NORMAS PARA TAREAS**

La tarea se asigna para desarrollar las habilidades académicas de los estudiantes y las actitudes positivas hacia el aprendizaje. Además de proporcionar oportunidades para practicar habilidades nuevas y aprendidas previamente, desarrollar el comportamiento responsable de los estudiantes para aprender y desarrollar habilidades de estudio sólidas son algunos de los propósitos más beneficiosos de la tarea. Hemos desarrollado estas normas de tareas escolares para apoyar estas oportunidades para todos los estudiantes.

| <b>Estudiante</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Padres</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Maestro/a</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Escribe las tareas en el planificador.</li><li>&gt; Participa y presta atención en clase.</li><li>&gt; Pide ayuda si es necesario.</li><li>&gt; Haz tu mejor trabajo.</li><li>&gt; Pide a tus padres que firmen el planificador.</li><li>&gt; Muestra tu trabajo.</li><li>&gt; Devuelve la tarea completada.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Sean solidarios y alentadores.</li><li>&gt; Proporcionen un entorno tranquilo, bien iluminado y estructurado para su hijo/a.</li><li>&gt; Revisen la tarea para asegurarse de que esté completa.</li><li>&gt; Pónganse en contacto con el maestro/a con cualquier pregunta.</li><li>&gt; Firme el planificador a diario.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Proporcione tareas significativas para la revisión y la práctica el mismo día.</li><li>&gt; Proporcione a los estudiantes retroalimentación sobre las tareas.</li><li>&gt; Asignar tareas dentro de las pautas de la política de tareas.</li></ul> |

## **SERVICIOS DE NUTRICIÓN INFANTIL**

El departamento de Nutrición Infantil está dedicado a la salud, el bienestar y la capacidad de aprendizaje de los estudiantes. Apoyamos el aprendizaje promoviendo hábitos saludables para la nutrición de por vida y las prácticas de acondicionamiento físico. Las comidas, alimentos y bebidas que se venden o sirven en las escuelas cumplen con los requisitos estatales y federales que se basan en las Pautas Dietéticas del USDA. Ofrecemos a los estudiantes acceso a una variedad de alimentos asequibles y atractivos que satisfacen sus necesidades de salud y nutrición.

El Distrito Escolar de San Ysidro continuará participando en el Programa de Desayuno y Almuerzo Provisión 2 para el año escolar 2019-2020. Este programa nos permitirá servirle a su hijo/a comidas sin cargo, sin embargo, **es crucial que complete y envíe un Formulario de Encuesta de Ingresos al comienzo del año escolar. Las escuelas de sus hijos necesitan esta información para asegurarse de que reciban los fondos estatales a los que tienen derecho. Esta información es privada. No se utilizará para ningún otro fin. No afectará a su hijo/a a que reciba comidas gratis en la escuela.**

**Director/a de Servicios de Nutrición Infantil**  
(619) 428-4476 ext. 3011

## **HEALTH INFORMATION**

### **STUDENT IMMUNIZATION REQUIREMENTS**

The San Ysidro School District is required to cooperate with the California Department of Public Health to prevent and control communicable diseases in school-age children. Immunization requirements, as a provision of attendance, prescribed by the Education Code and the Health and Safety Code, shall be strictly enforced by District and school site personnel. Parents who do not have an official immunization record must obtain a record from their physician or previous school. Personal belief exemptions are not accepted any longer.

Immunizations can be obtained through your physician or clinic or at your local health department immunization clinics. These clinics offer immunizations for a low cost, or free.

**Students entering Transitional Kinder, Kindergarten are required to have the following immunizations:**

| <b>Number of Shots</b> | <b>Type of Vaccine</b>                                                                                  | <b>Grades</b> |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 2                      | Varicella                                                                                               | TK-7          |
| 2                      | MMR - 1st dose on or after 1st birthday                                                                 | TK-7          |
| 3                      | Hepatitis B at any age                                                                                  | TK-7          |
| 4                      | Polio - 3 doses meet requirement if at least one was given on or after the students 4th birthday        | TK-7          |
| 4                      | DTap or any combination of if at least one was given on or after the student's 4 <sup>th</sup> birthday | TK-7          |

**Students entering 7th grade are required to have ALL OF THE ABOVE PLUS the following immunizations:**

| <b>Number of Shots</b> | <b>Type of Vaccine</b>                                        |
|------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1                      | Tdap booster shot on or after 7th birthday                    |
| 2                      | MMR                                                           |
| 3                      | DTap including Tdap booster at 7 years of age or older than 4 |
| 4                      | Polio vaccine                                                 |

## **INFORMACIÓN DE SALUD**

### **REQUISITOS DE VACUNACIÓN PARA ESTUDIANTES**

El Distrito Escolar de San Ysidro debe cooperar con el Departamento de Salud Pública de California para prevenir y controlar las enfermedades transmisibles en los niños en edad escolar. Los requisitos de vacunación, como una disposición de asistencia, prescritos por el Código de Educación y el Código de Salud y Seguridad, deben ser estrictamente aplicados por el Distrito y el personal de la escuela. Los padres que no tienen un registro oficial de vacunación deben obtener un registro de su médico o escuela anterior. Las exenciones por creencias personales ya no se aceptan.

Las vacunas se pueden obtener a través de su médico o clínica o en las clínicas de inmunización de su departamento de salud local. Estas clínicas ofrecen vacunas a bajo costo o gratis.

**Los estudiantes que ingresan a Kinder Transicional (TK), Kinder deben tener las siguientes vacunas:**

| Número de vacunas | Tipo de vacuna                                                                                                             | Grados |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 2                 | Varicela                                                                                                                   | TK-7   |
| 2                 | MMR – Primera dosis el día del o después del primer cumpleaños                                                             | TK-7   |
| 3                 | Hepatitis B a cualquier edad                                                                                               | TK-7   |
| 4                 | Polio - 3 dosis llenan el requisito si al menos una se le aplicó el día del o después del cuarto cumpleaños del estudiante | TK-7   |
| 4                 | DTap o cualquier combinación si al menos una se le aplicó el día del o después del cuarto cumpleaños del estudiante        | TK-7   |

**Los estudiantes que ingresan al Séptimo grado deben tener TODO LO ANTERIOR MÁS las siguientes vacunas:**

| Número de vacunas | Tipo de vacuna                                                                    |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1                 | Tdap, inyección de refuerzo a partir del séptimo cumpleaños                       |
| 2                 | MMR                                                                               |
| 3                 | DTap incluyendo inyección de refuerzo de Tdap a los 7 años de edad o mayores de 4 |
| 4                 | Vacuna de la Polio                                                                |

## **HEALTH REQUIREMENTS**

Health Screenings- Hearing and vision screenings will be provided as required by state law for the following grade levels listed below. Please contact your school's Health Clerk or Principal if you have any questions.

- Hearing Screening: all students in grades TK, K, 2<sup>nd</sup>, 5<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup>
- Vision Screening: all students in grades TK, K, 2<sup>nd</sup>, 5<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup>
- Color Vision Screening: all 1<sup>st</sup> grade male

## **MEDICATIONS**

A School District Medication Administration Form is necessary for any student to receive medication while at school. This form is available in the school's Health Office. No medication will be given at school unless this form has been completed and signed by the student's doctor and parent and is on file in the school's Health Office. Students are never allowed to carry medications of any type with them at school. School personnel will not supply aspirin or medication to a student without this form on record in the Health Office.

## **INJURY OR ILLNESS AT SCHOOL**

A student who becomes ill or injured will be sent or taken to the Health Office where every effort will be made to see that he/she is comforted. Students should ask for a Health Office Pass only if they feel too ill to stay in class. Office personnel will contact the student's parent/guardian if the student needs to go home or if medical attention is required.

## **CHRONIC ILLNESS & LONG-TERM ABSENCE**

Parents must provide the school's health clerk with current written doctor's documentation in order to excuse chronic illness or long-term absences. Special arrangements can be made for home schooling services upon a written physician's recommendation.

## **EXTENDED ABSENCE OTHER THAN ILLNESS/INDEPENDENT STUDIES**

**Parents must apply for Independent Studies at the Main Office for absence in excess of one week. Parents must notify the school at least 2 weeks prior to the student's departure.** Extended absences from school may affect a student's progress or grades.

Anita Gillchrest

**District Nurse**

Cell Phone: (619)933-3680

Office: (619) 428-4476 Ext 3097

## **REQUISITOS DE SALUD**

Exámenes de salud: se realizarán exámenes de audición y de la vista según lo exige la ley estatal para los siguientes niveles de grado que se detallan a continuación. Por favor, comuníquese con el encargado de salud o el director/a de su escuela si tiene alguna pregunta.

- Examen de audición: todos los estudiantes de los grados TK, K, 2º, 5º y 8º
- Examen de la vista: todos los estudiantes de los grados TK, K, 2º, 5º y 8º
- Examen de la visión de color: todos los hombres de 1er grado

## **MEDICAMENTOS**

Un formulario de Administración de Medicamentos del Distrito Escolar es necesario para que cualquier estudiante reciba medicamentos mientras está en la escuela. Este formulario está disponible en la Oficina de Salud de la escuela. No se administrará ningún medicamento en la escuela a menos que este formulario haya sido completado y firmado por el médico y el padre del estudiante y esté archivado en la Oficina de Salud de la escuela. A los estudiantes nunca se les permite llevar medicamentos de ningún tipo con ellos en la escuela. El personal de la escuela no suministrará aspirina ni medicamentos a un estudiante que no tenga este formulario registrado en la Oficina de Salud.

## **LESIÓN O ENFERMEDAD EN LA ESCUELA**

Un estudiante que se enferme o se lesione será enviado o llevado a la Oficina de Salud donde se hará todo lo posible para que se sienta reconfortado. Los estudiantes deben solicitar un Pase de la Oficina de Salud solo si se sienten demasiado enfermos para permanecer en clase. El personal de la oficina se comunicará con el padre/tutor del estudiante si el estudiante necesita ir a casa o si se requiere atención médica.

## **ENFERMEDAD CRÓNICA Y AUSENCIA A LARGO PLAZO**

Los padres deben proporcionar a la empleada de salud de la escuela la documentación actual del médico para justificar una enfermedad crónica o ausencias prolongadas. Se pueden hacer arreglos especiales para los servicios de educación en casa con la recomendación de un médico por escrito.

## **AUSENCIA EXTENDIDA QUE NO SEA POR ENFERMEDAD/ESTUDIOS INDEPENDIENTES**

Los padres deben solicitar los estudios independientes en la oficina principal por una ausencia de más de una semana. Los padres deben notificar a la escuela al menos 2 semanas antes de la partida del estudiante. Las ausencias prolongadas de la escuela pueden afectar el progreso o las calificaciones de un estudiante.

Anita Gillchrest  
**Enfermera del Distrito**  
Celular: (619)933-3680  
Oficina: (619) 428-4476 Ext 3097

## **DISTRICT DISCIPLINE**

### **PBIS**

Positive Behavioral Interventions and Supports is a framework for enhancing adoption and implementation of a continuum of evidenced-based interventions to achieve academically and behaviorally important outcomes for all students.

The broad purpose of PBIS is to improve the effectiveness, efficiency and equity of schools. PBIS improves social, emotional and academic outcomes for all students, including students with disabilities and students from underrepresented groups.

### **Positive Behavioral Intervention Supports (PBIS)**

The San Ysidro School District is committed to implement the PBIS framework using evidence-based prevention and intervention practices that support the academic, social, emotional and behavior support for ALL students.

With the implementation of PBIS in our schools, students improve their social, emotional, and behavioral skills by:

- Regularly reviewing their school's agreed upon school-wide expectations;
- Frequently experiencing recognition when they engage in expected behavior;
- Extending expected behaviors to all parts of the school, especially in classrooms to enhance their academic engagement and success;
- Experiencing predictable instructional consequences (reteaching) for problem behavior without rewarding of problem behavior;
- Using a common language to solve problems and resolve conflicts.

All staff members will develop positive, predictable, and safe environments that promote strong relationships with their students by:

- Prompting, modeling, teaching, and acknowledging expected student behavior;
- Actively supervising all their students across all settings;
- Maximizing academic instruction to enhance student achievement and support social, emotional, and behavioral development;
- Providing clear and predictable consequences for problem behavior and following up with constructive support to reduce the probability of future problem behavior.

With the implementation of PBIS, the San Ysidro School District students and staff will experience:

- Reductions in suspensions and expulsions.
- Reductions in aggressive behavior and improvements in emotional regulation.
- Improvements in academic engagement and achievement.
- Improvements in perceptions of organizational health and school safety.
- Reductions in teacher and student reported bullying behavior and victimization.
- Improvements in perceptions of school climate.
- Reductions in teacher turnover.

## **DISCIPLINA EN EL DISTRITO**

### **PBIS**

*Positive Behavioral Interventions and Supports (PBIS)*, o Intervenciones y Apoyos de Comportamiento Positivo, es un marco para mejorar la adopción y la implementación de un continuo de intervenciones basadas en evidencia para lograr importantes resultados académicos y de comportamiento para todos los estudiantes.

El objetivo general de PBIS es mejorar la eficacia, la eficiencia y la equidad de las escuelas. PBIS mejora los resultados sociales, emocionales y académicos para todos los estudiantes, incluidos los estudiantes con discapacidades y los estudiantes de grupos con poca representación.

### **Intervenciones y Apoyos de Comportamiento Positivo (PBIS)**

El Distrito Escolar de San Ysidro se compromete a implementar el marco PBIS utilizando prácticas de prevención e intervención basadas en evidencia que apoyan el apoyo académico, social, emocional y de comportamiento para TODOS los estudiantes.

Con la implementación de PBIS en nuestras escuelas, los estudiantes mejoran sus habilidades sociales, emocionales y de comportamiento al:

- Revisar regularmente las expectativas de la escuela acordadas para toda la escuela;
- Experimentar con frecuencia el reconocimiento cuando se involucran en el comportamiento esperado;
- Extender los comportamientos esperados a todas las partes de la escuela, especialmente en los salones de clases para mejorar su compromiso y éxito académico;
- Experimentar consecuencias de instrucción predecibles (repasos) para el comportamiento problemático sin recompensar el comportamiento problemático;
- Usar un lenguaje común para resolver problemas y resolver conflictos.

Todos los empleados desarrollarán entornos positivos, predecibles y seguros que promuevan relaciones sólidas con sus estudiantes al:

- Solicitar, modelar, enseñar y reconocer el comportamiento esperado de los estudiantes;
- Supervisar activamente a todos sus estudiantes en todos los entornos;
- Maximizar la instrucción académica para mejorar el rendimiento estudiantil y apoyar el desarrollo social, emocional y de comportamiento;
- Proporcionar consecuencias claras y predecibles para el comportamiento problemático y hacer un seguimiento con un apoyo constructivo para reducir la probabilidad de un comportamiento problemático futuro.

Con la implementación de PBIS, los estudiantes y los empleados del Distrito Escolar de San Ysidro experimentarán:

- Reducciones en suspensiones y expulsiones.
- Reducciones en el comportamiento agresivo y mejoras en la regulación emocional.
- Mejoras en el compromiso y logro académico.
- Mejoras en las percepciones de salud organizacional y seguridad escolar.
- Reducciones en el comportamiento del acoso escolar y la victimización denunciadas por maestros y estudiantes.
- Mejoras en las percepciones del ambiente escolar.
- Reducciones en la rotación de maestros.

## **Social and Emotional Learning (SEL)**

The San Ysidro School District has adopted a District wide Social and Emotional Learning curriculum to address the needs of the student population from Preschool to Middle School.

Social and emotional learning (SEL) is the process through which children and adults understand and manage emotions, set and achieve positive goals, feel and show empathy for others, establish and maintain positive relationships, and make responsible decisions.

SEL is a deeply ingrained part of the way students and adults interact both in the classroom and out of it, and helps provide children with equitable, supportive, and welcoming learning environments.

The competencies in SEL include:

- **Self-awareness:** Know your strengths and limitations, with a well-grounded sense of confidence, optimism, and a “growth mindset.”
- **Self-management:** Effectively manage stress, control impulses, and motivate yourself to set and achieve goals.
- **Social awareness:** Understand the perspectives of others and empathize with them, including those from diverse backgrounds and cultures.
- **Relationship skills:** Communicate clearly, listen well, cooperate with others, resist inappropriate social pressure, negotiate conflict constructively, and seek and offer help when needed.
- **Responsible decision-making:** Make constructive choices about personal behavior and social interactions based on ethical standards, safety, and social norms.

| Self-Awareness                                                                       | Social Awareness                                                              | Responsible Decision Making                                                                        | Self-Management                                                                                                     | Relationship Skills                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Identifying Emotions<br>Accurate Self-Perception<br>Self-Confidence<br>Self-Efficacy | Perspective-Taking<br>Empathy<br>Appreciating Diversity<br>Respect for Others | Identifying Problems<br>Analyzing Situations<br>Evaluating<br>Reflecting<br>Ethical Responsibility | Impulse Control<br>Stress Management<br>Self-Discipline<br>Self-Motivation<br>Goal setting<br>Organizational skills | Communication<br>Social Engagement<br>Relationship Building<br>Teamwork |

Previous studies suggest that adding an SEL program is likely to be a wise choice. For example, 57% more students in schools with an SEL program improved their skills compared to students in schools without an SEL program, 27% more improved their academic performance, and 24% more improved their emotional well-being and social behavior. In sum, current data collected from many studies indicates that adding an SEL program to the school curriculum can lead to several real-life benefits for students. Read the 2018 [study](#) and [analysis](#) by J. L. Mahoney, J. A. Durlak, and R. P. Weissberg.

## **Aprendizaje Social y Emocional (SEL)**

El Distrito Escolar de San Ysidro ha adoptado un plan de estudios de Aprendizaje Social y Emocional en todo el Distrito para atender las necesidades de la población estudiantil desde preescolar hasta la escuela intermedia.

El aprendizaje social y emocional (SEL) es el proceso mediante el cual los niños y adultos entienden y manejan las emociones, establecen y alcanzan metas positivas, sienten y muestran empatía por los demás, establecen y mantienen relaciones positivas y toman decisiones responsables.

SEL es una parte profundamente arraigada de la forma en que los estudiantes y adultos interactúan tanto dentro como fuera del salón de clases, y ayuda a proporcionar a los niños entornos de aprendizaje equitativos, de apoyo y acogedores.

Las aptitudes en SEL incluyen:

- **Conciencia de sí mismo:** conozca sus fortalezas y limitaciones, con un sentido de confianza, optimismo y una "mentalidad de crecimiento" bien fundamentados.
- **Autocontrol:** administre de manera efectiva el estrés, controle los impulsos y motive a sí mismo para establecer y alcanzar objetivos.
- **Conciencia social:** entienda las perspectivas de los demás y empatice con ellos, incluidos aquellos de diversos orígenes y culturas.
- **Habilidades para relacionarse:** comuníquese con claridad, escuche bien, coopere con otros, resista la presión social inadecuada, negocie el conflicto de manera constructiva y busque y ofrezca ayuda cuando sea necesario.
- **Toma de decisiones responsable:** tome decisiones constructivas sobre el comportamiento personal y las interacciones sociales basadas en estándares éticos, seguridad y normas sociales.

| <b>Conciencia de sí mismo</b>                                                      | <b>Conciencia social</b>                                                          | <b>Toma de decisiones responsable</b>                                                                    | <b>Autocontrol</b>                                                                                                                        | <b>Habilidades para relacionarse</b>                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Identificando emociones<br>Autopercepción precisa<br>Autoconfianza<br>Autoeficacia | Tomando perspectiva<br>Empatía<br>Apreciando la diversidad<br>Respeto a los demás | Identificando problemas<br>Analizando situaciones<br>Evaluando<br>Reflexionando<br>Responsabilidad ética | Control de los impulsos<br>Manejo del estrés<br>Autodisciplina<br>Automotivación<br>Establecimiento de metas<br>Habilidades organizativas | Comunicación<br>Compromiso social<br>Construcción de relaciones<br>Trabajo en equipo |

Los estudios anteriores sugieren que agregar un programa SEL probablemente sea una opción inteligente. Por ejemplo, un 57% más de estudiantes en escuelas con un programa SEL mejoraron sus habilidades en comparación con estudiantes en escuelas sin un programa SEL, un 27% más mejoró su rendimiento académico y un 24% más mejoró su bienestar emocional y su comportamiento social. En resumen, los datos actuales recopilados de muchos estudios indican que agregar un programa SEL al currículo escolar puede llevar a varios beneficios de la vida real para los estudiantes. Lea el estudio y análisis de 2018 por J. L. Mahoney, J. A. Durlak y R. P. Weissberg.

## **SCHOOL RULES**

**Be Respectful** – relates to compliance to teacher requests and positive peer and adult relationships.

**Be Responsible** – addresses school efforts, such as being ready for class, completing work, and keeping the school and classroom clean and orderly.

**Be Safe** – implies a feeling of social, emotional, and physical safety and creates a feeling of belonging.

| Common Area                                                                                                            | Be Respectful!                                                                                                                                                                  | Be Responsible!                                                                                                                                                                                                                                                          | Be Safe!                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cafeteria</b><br>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allow anyone to sit next to you.</li> <li>• Use quiet voices.</li> <li>• Follow adult directions the first time given.</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pick up after yourself-around the tray and underneath the table.</li> <li>• Raise your hand to throw trash away or to go to the bathroom.</li> <li>• Get all utensils, milk, etc. when first going through the line.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep food to yourself.</li> <li>• Sit with feet on the floor, bottom on bench, and facing table.</li> </ul>                                                                                                                                               |
| <b>Playground and/or recess</b><br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Play fairly.</li> <li>• Include everyone.</li> <li>• Take turns.</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use only restrooms located by stairs.</li> <li>• Clean up after yourself.</li> <li>• Return all equipment.</li> <li>• Notify an adult of incidents.</li> <li>• Freeze when the bell rings.</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Walk to and from the playground.</li> <li>• Walk to the designated line.</li> <li>• Stay within boundaries.</li> <li>• Be aware of activities and games around you.</li> <li>• Eat in designated areas.</li> <li>• Keep your food to yourself.</li> </ul> |
| <b>Passing Areas</b><br>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use quiet voices.</li> <li>• Hold the door open for the person behind you.</li> <li>• Keep your hands and feet to yourself.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep areas clean.</li> <li>• Appreciate and respect displayed work.</li> </ul>                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stay on the right side.</li> <li>• Walk at all times.</li> <li>• Wait for the class to enter/exit.</li> </ul>                                                                                                                                             |

## **Reglas escolares**

**Ser respetuoso:** se relaciona con el cumplimiento de las solicitudes de los maestros y las relaciones positivas entre compañeros y adultos.

**Ser responsable:** aborda los esfuerzos de la escuela, como estar listo para la clase, completar el trabajo y mantener la escuela y el salón de clases limpios y ordenados.

**Mantente seguro:** implica un sentimiento de seguridad social, emocional y física y crea un sentimiento de pertenencia

| <b>Área común</b>                                                                                                       | <b>¡Ser respetuoso!</b>                                                                                                                                                                                       | <b>¡Ser responsable!</b>                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>¡Mantente seguro!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cafetería</b><br>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Permite que cualquiera se sienta a su lado.</li> <li>• Usa voces tranquilas.</li> <li>• Sigue las instrucciones de los adultos la primera vez que se dan.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recoge tu basura, sobre la bandeja y debajo de la mesa.</li> <li>• Levanta la mano para tirar la basura o para ir al baño.</li> <li>• Obtén todos los utensilios, leche, etc., la primera vez que pases por la línea.</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantén la comida contigo.</li> <li>• Siéntate con los pies en el piso, la parte trasera en la banca y de frente a la mesa.</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| <b>Zona de juegos y/o recreo</b><br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Juega de manera justa.</li> <li>• Incluye a todos.</li> <li>• Toma turnos.</li> </ul>                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usa solo los baños ubicados a un lado de las escaleras.</li> <li>• Recoge tu basura.</li> <li>• Devuelve todo el equipo.</li> <li>• Notifica a un adulto de los incidentes.</li> <li>• Mantente quieto cuando suene la campana.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Camina hacia y desde la zona de juegos.</li> <li>• Camina a la fila designada.</li> <li>• Mantente dentro de los límites.</li> <li>• Sé consciente de las actividades y juegos que te rodean.</li> <li>• Come en las áreas designadas.</li> <li>• Mantén la comida contigo.</li> </ul> |
| <b>Pasillos</b><br>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usa voces tranquilas.</li> <li>• Mantén la puerta abierta para la persona detrás de ti.</li> <li>• Mantén tus manos y pies cerca de ti.</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantén las áreas limpias.</li> <li>• Aprecia y respeta el trabajo exhibido.</li> </ul>                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manténte en el lado derecho.</li> <li>• Camina en todo momento.</li> <li>• Espere a que la clase entre/salga.</li> </ul>                                                                                                                                                               |

## **SCHOOL RULES (Continued)**

| <b>Common Area</b>                                                                                                        | <b>Be Respectful!</b>                                                                                                                                                                                                              | <b>Be Responsible!</b>                                                                                                                                                                                      | <b>Be Safe!</b>                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Stairs &amp; Elevators</b><br>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Walk behind the person in front of you.</li> <li>• Be patient.</li> <li>• Elevators to be used only by students with medical notes (and a peer).</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Follow directions at all times.</li> <li>• Keep stairs clean.</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Walk facing forward.</li> <li>• Walk up and down the right side.</li> <li>• Hold on to all objects.</li> </ul>                                |
| <b>Bathrooms</b><br>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Knock on stall door before usage.</li> <li>• Give others privacy.</li> <li>• Use quiet voices.</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flush toilet after use.</li> <li>• Return to the classroom promptly.</li> <li>• Use a bathroom pass.</li> <li>• Notify an adult of incidents.</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep water in the sink.</li> <li>• Wash hands thoroughly.</li> <li>• Put paper towels in garbage cans.</li> </ul>                             |
| <b>Arrival and Dismissal Areas</b><br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use kind words and actions.</li> <li>• Wait for your turn.</li> <li>• Clean up after yourself.</li> <li>• Follow adult directions the first time given.</li> <li>• Help others</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrive on time</li> <li>• Walk to your line.</li> <li>• Stay in your area until your teacher picks you up.</li> <li>• Leave promptly at dismissal time.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upon leaving school go directly home.</li> <li>• Use sidewalks and crosswalks.</li> <li>• Wait in the lunch patio for car pick-up.</li> </ul> |
| <b>Library</b><br>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use quiet voices.</li> <li>• Wait your turn.</li> </ul>                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Take care of books.</li> <li>• Return books on time.</li> </ul>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Walk in quietly and in a straight line.</li> <li>• Keep hands and feet to yourself.</li> </ul>                                                |
| <b>Computer Lab</b><br>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use quiet voices.</li> <li>• Use all equipment appropriately.</li> </ul>                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use school-approved websites.</li> <li>• Stay on task.</li> <li>• Maintain desktop/mouse settings.</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leave equipment plugged in.</li> <li>• Leave troubleshooting to staff members</li> </ul>                                                      |

## REGLAS ESCOLARES (Continuación)

| Área común                                                                                                                | ¡Ser respetuoso!                                                                                                                                                                                                                                     | ¡Ser responsable!                                                                                                                                                                                                           | ¡Mantente seguro!                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Escaleras y elevadores</b><br>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Camina detrás de la persona frente a ti.</li> <li>• Ser paciente.</li> <li>• Los elevadores son para ser usados solo por estudiantes con notas médicas (y un compañero).</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigue las instrucciones en todo momento.</li> <li>• Mantén las escaleras limpias.</li> </ul>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Camina mirando hacia adelante.</li> <li>• Sube y baja del lado derecho.</li> <li>• Sostén todos los objetos.</li> </ul>                                                                        |
| <b>Baños</b><br>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toca la puerta del cubículo del baño antes de usarlo.</li> <li>• Dale privacidad a los demás.</li> <li>• Usa voces tranquilas.</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Baja el agua del inodoro después de usarlo.</li> <li>• Regresar a clase sin demora.</li> <li>• Usa un pase de baño.</li> <li>• Notificar a un adulto de los incidentes.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantén el agua en el lavabo.</li> <li>• Lávate bien las manos.</li> <li>• Pon las servilletas de papel en los botes de basura.</li> </ul>                                                      |
| <b>Zonas de ascenso y descenso</b><br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use palabras y acciones amables.</li> <li>• Espera tu turno.</li> <li>• Recoge tu basura.</li> <li>• Sigue las instrucciones de los adultos la primera vez que se dan.</li> <li>• Ayuda a otros.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Llegar a tiempo</li> <li>• Camina hasta tu fila.</li> <li>• Quédate en tu área hasta que tu maestro/a te recoja.</li> <li>• Sal de puntualmente a la hora de salida.</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Al salir de la escuela, ve directamente a casa.</li> <li>• Utiliza las banquetas y los cruces de peatones.</li> <li>• Espera en el patio del almuerzo para que te recojan en carro.</li> </ul> |
| <b>Biblioteca</b><br>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usa voces tranquilas.</li> <li>• Espera tu turno.</li> </ul>                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuida los libros.</li> <li>• Regresa los libros a tiempo.</li> </ul>                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Camina en silencio y en línea recta.</li> <li>• Mantén tus manos y pies cerca de ti.</li> </ul>                                                                                                |
| <b>Centro de computo</b><br>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usa voces tranquilas.</li> <li>• Usa todo el equipo adecuadamente.</li> </ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usa sitios web aprobados por la escuela.</li> <li>• Enfócate.</li> <li>• Mantén la configuración de computadora/mouse.</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deja el equipo conectado.</li> <li>• Deja que los empleados resuelvan los problemas de las computadoras.</li> </ul>                                                                            |

## **SCHOOL RULES (Continued)**

| <b>Common Area</b>                                                                                                    | <b>Be Respectful!</b>                                                                                                                                                                                                               | <b>Be Responsible!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Be Safe!</b>                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Assemblies</b><br>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use audience manners.</li> <li>• Sit appropriately.</li> <li>• Keep hands and feet to yourself.</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Follow school rules.</li> <li>• Guide others to follow school rules.</li> <li>• Take proper care of all personal belongings and school equipment.</li> <li>• Be honest.</li> <li>• Clap to show appreciation only after each teachers' recognition.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wait for a dismissal signal from adult.</li> <li>• Allow space for the middle aisle.</li> </ul>                                                                                                                      |
| <b>Transportation Bus Areas</b><br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allow anyone to sit next to you.</li> <li>• Use quiet voices.</li> <li>• Follow adult directions the first time given.</li> </ul>                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Have your bus pass ready.</li> <li>• Follow all bus rules.</li> <li>• Guide others to follow bus rules.</li> <li>• Take proper care of all personal belongings and school equipment.</li> </ul>                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remain orderly in line while waiting for the bus.</li> <li>• Keep hands, feet, and objects to yourself.</li> <li>• Remain seated.</li> <li>• Be aware of your surroundings when entering/exiting the bus.</li> </ul> |
| <b>All Common Areas</b><br>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use kind words and actions.</li> <li>• Wait for your turn.</li> <li>• Clean up after yourself.</li> <li>• Follow adult directions the first time given.</li> <li>• Help others.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Follow school rules.</li> <li>• Guide others to follow school rules.</li> <li>• Take proper care of all personal belongings and school equipment.</li> <li>• Be honest.</li> </ul>                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Walk facing forward.</li> <li>• Keep hands, feet, and objects to yourself.</li> <li>• Get adult help for accidents and spills.</li> <li>• Use all equipment and materials appropriately.</li> </ul>                  |

## REGLAS ESCOLARES (Continuación)

| Área común                                                                                                                   | ¡Ser respetuoso!                                                                                                                                                                                                                                 | ¡Ser responsable!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ¡Mantente seguro!                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Asambleas</b><br>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usa modales estando en el público.</li> <li>• Siéntate apropiadamente.</li> <li>• Mantén tus manos y pies cerca de ti.</li> </ul>                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigue las reglas escolares.</li> <li>• Guía a otros a seguir las reglas escolares.</li> <li>• Cuida adecuadamente todas las pertenencias personales y el equipo escolar.</li> <li>• Ser honesto.</li> <li>• Aplaude para mostrar aprecio solo después del reconocimiento de cada maestro.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Espera la señal de salida del adulto.</li> <li>• Deja espacio para el pasillo central.</li> </ul>                                                                                                                               |
| <b>Zonas de transporte de autobús</b><br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Permite que cualquiera se sienta a su lado.</li> <li>• Usa voces tranquilas.</li> <li>• Sigue las instrucciones de los adultos la primera vez que se dan.</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ten tu pase de autobús listo.</li> <li>• Sigue todas las reglas del autobús.</li> <li>• Guía a otros a seguir las reglas del autobús.</li> <li>• Cuida adecuadamente todas las pertenencias personales y el equipo escolar.</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Permanece en orden en la fila mientras esperas el autobús.</li> <li>• Mantén manos, pies y objetos cerca de ti.</li> <li>• Permanece sentado.</li> <li>• Esté atento a tus alrededores al entrar/salir del autobús.</li> </ul>  |
| <b>Todas las áreas comunes</b><br>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usa palabras y acciones amables.</li> <li>• Espera tu turno.</li> <li>• Recoge tu basura.</li> <li>• Sigue las instrucciones del adulto la primera vez que se dan.</li> <li>• Ayuda a otros.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigue las reglas escolares.</li> <li>• Guía a otros a seguir las reglas escolares.</li> <li>• Cuida adecuadamente todas las pertenencias personales y el equipo escolar.</li> <li>• Ser honesto.</li> </ul>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Camina mirando hacia adelante.</li> <li>• Mantén manos, pies y objetos cerca de ti.</li> <li>• Obtén ayuda de un adulto si hay accidentes o derrames.</li> <li>• Usa todo el equipo y los materiales apropiadamente.</li> </ul> |

## **Middle School Classroom Matrix – Expectations**

| <b>Class/Area</b>  | <b>Integrity</b>                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Respect</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Responsibility</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Safe</b>                                                                                                                               |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PE Classes</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make positive contributions</li> <li>• Play fair</li> <li>• Follow the game rules</li> <li>• Support the learning of others</li> <li>• Include others</li> <li>• Take pride in your achievements</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wait until you are invited to take PE equipment</li> <li>• Treat equipment carefully and return items when asked</li> <li>• Acknowledge others in a positive manner</li> <li>• Listen when a teacher or representative is addressing the group</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Follow safety directions</li> <li>• Actively participate in all class activities</li> <li>• Ensure field markers remain in the correct place</li> <li>• Remain with your PE class until dismissed</li> </ul>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hands to yourself</li> <li>• Camera Free Zone</li> <li>• Walk in the appropriate zone</li> </ul> |
| <b>Locker Room</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use time effectively</li> <li>• Change quickly</li> <li>• Honor privacy and personal space</li> <li>• Leave personal possessions of others alone</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep our locker room free of trash</li> <li>• Leave information notices where they are posted so others can read them</li> <li>• Listen to announcements</li> <li>• Be Courteous and consider others</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• When the door is closed, wait at the red line until is opened</li> <li>• Enter and exit safely and sensibly</li> <li>• Move to roll numbers quickly so you can enjoy PE time</li> <li>• Take your belongings with you when you leave</li> <li>• After class, wait at the red line until the bell rings</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hands to yourself</li> <li>• Camera Free Zone</li> <li>• Walk in the appropriate zone</li> </ul> |

### **Matriz de expectativas en el salón de clases de escuelas intermedias**

| <b>Clase/Área</b>                      | <b>Integridad</b>                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Respeto</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Responsabilidad</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Seguridad</b>                                                                                                                              |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Clases de Educación Física (PE)</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Has contribuciones positivas</li> <li>• Juega justamente</li> <li>• Sigue las reglas del juego</li> <li>• Apoya el aprendizaje de otros</li> <li>• Incluye a otros</li> <li>• Siéntete orgulloso de tus logros</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Espera hasta que te inviten a tomar el equipo de Educación Física (PE)</li> <li>• Trata al equipo con cuidado y regresa los artículos cuando se te pida</li> <li>• Reconoce a otros en una forma positiva</li> <li>• Escucha cuando un maestro/a o un representante se esté dirigiendo al grupo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigue las instrucciones de seguridad</li> <li>• Participa activamente en todas las actividades de clase</li> <li>• Asegúrate que los marcadores de campo permanezcan en el lugar correcto</li> <li>• Permanece con tu clase de educación física hasta que termine</li> </ul>                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manos cerca de ti</li> <li>• Zona libre de cámaras</li> <li>• Camina en la zona apropiada</li> </ul> |
| <b>Salón de casilleros/ vestuario</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usar el tiempo efectivamente</li> <li>• Cámbiate rápidamente</li> <li>• Respeta la privacidad y el espacio personal.</li> <li>• No tomes las posesiones personales de los demás</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantén nuestro salón de casilleros/vestuario libre de basura</li> <li>• Deja los avisos de información donde están pegados para que otros puedan leerlos</li> <li>• Escucha los anuncios</li> <li>• Se cortés y considera a los demás</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando la puerta está cerrada, espera en la línea roja hasta que se abra</li> <li>• Entra y sal de forma segura y sensata</li> <li>• Muévete rápidamente a los números para que puedas disfrutar del tiempo de PE</li> <li>• Lleva tus pertenencias contigo cuando te vayas</li> <li>• Después de la clase, espera en la línea roja hasta que suene la campana.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manos cerca de ti</li> <li>• Zona libre de cámaras</li> <li>• Camina en la zona apropiada</li> </ul> |

### **Middle School Classroom Matrix – Expectations (Cont.)**

| <b>Class/Area</b>  | <b>Integrity</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Respect</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Responsibility</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Safe</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Science Lab</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use of communication devices only if permitted by teacher</li> <li>• Keep hands and feet to yourself</li> </ul>                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Report all accidents and injuries to your teacher right away</li> <li>• Report all equipment breakage to your teacher right away</li> <li>• After your science activity, clean your area. Area should look the way it did before the activity.</li> <li>• Use science materials for intended purpose only</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Always follow written and verbal instructions for science activities</li> <li>• Never taste or smell chemicals</li> <li>• Unauthorized experiments or procedures are not permitted</li> <li>• Use safety equipment properly</li> <li>• Dispose of chemicals properly</li> <li>• Always follow safety procedures</li> </ul> |
| <b>Music Room</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raise your hand.</li> <li>• Actively participate.</li> <li>• Take responsibility for your own learning.</li> <li>• Use good singing posture. Always help support singers near you.</li> <li>• Play instruments with proper technique.</li> <li>• Be careful of instruments/equipment when leaving.</li> <li>• Take care of all instruments</li> <li>• Participate in class</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Listen quietly as the teacher gives instruction for the class.</li> <li>• Follow directions.</li> <li>• Always use your best singing voice and encourage others to do their best. It is a group effort!</li> <li>• Only play your instrument when it is "your turn" to play.</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Come in quietly in line and sit correctly in the chair.</li> <li>• Stay in your own space.</li> <li>• Keep hands, feet, and objects to yourself</li> </ul>                                                                                                                                                                 |

### Matriz de expectativas en el salón de clases de escuelas intermedias (Cont.)

| Clase/Área                     | Integridad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Respeto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Responsabilidad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Seguridad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Laboratorio de ciencias</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Solo se pueden usar aparatos de comunicación si lo permite el maestro/a</li> <li>• Mantén tus manos y pies cerca de ti</li> </ul>                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reporta de inmediato todos los accidentes y lesiones a tu maestro</li> <li>• Reporte de inmediato a tu maestro todos los daños al equipo</li> <li>• Después de tu actividad de ciencia, limpia tu área. El área debe verse como lo hizo antes de la actividad</li> <li>• Usar los materiales de ciencia solo para el propósito previsto</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siempre sigue las instrucciones escritas y verbales para las actividades de ciencia</li> <li>• Nunca pruebes ni huelas productos químicos</li> <li>• No se permiten experimentos o procedimientos no autorizados</li> <li>• Usa adecuadamente el equipo de seguridad</li> <li>• Desecha los productos químicos adecuadamente</li> <li>• Siempre sigue los procedimientos de seguridad</li> </ul> |
| <b>Salón de música</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Levanta tu mano</li> <li>• Participa activamente.</li> <li>• Asume la responsabilidad de tu propio aprendizaje.</li> <li>• Usa una buena postura de canto. Siempre ayuda a apoyar a los cantantes cerca de ti</li> <li>• Toca instrumentos con la técnica adecuada</li> <li>• Ten cuidado con los instrumentos/equipos al salir</li> <li>• Cuida todos los instrumentos</li> <li>• Participa en clase</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Escucha en silencio mientras el maestro/a da instrucciones para la clase</li> <li>• Sigue las direcciones</li> <li>• Siempre usa tu mejor voz para cantar y anima a otros a hacer lo mejor que puedan ¡Es un esfuerzo grupal!</li> <li>• Solo toca tu instrumento cuando sea "tu turno" para tocar</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entra tranquilamente en línea y siéntate correctamente en la silla</li> <li>• Mantente en tu propio espacio</li> <li>• Mantén manos, pies y objetos cerca de ti</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                       |

## **STUDENT PERSONAL ELECTRONIC DEVICES**

Electronic devices include but are not limited to cell phones, smart watches, and tablets.

- Students may bring personal electronic devices to school, including cell phones, tablets and smart watches.
- Students must keep personal electronic devices turned off and stored in their backpacks (not pockets) during school hours.
- Use of personal electronic devices by students during school hours is a violation of school rules and may result in having the device confiscated and returned at the end of the day.
- The San Ysidro School District is not responsible for lost, broken or stolen personal electronic devices brought to school by students.



## **DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS PERSONALES DE LOS ESTUDIANTES**

Los dispositivos electrónicos incluyen, entre otros, teléfonos celulares, relojes inteligentes y tabletas.

- Los estudiantes pueden traer dispositivos electrónicos personales a la escuela, incluidos teléfonos celulares, tabletas y relojes inteligentes.
- Los estudiantes deben mantener los dispositivos electrónicos personales apagados y guardados en sus mochilas (no en los bolsillos) durante el horario escolar.
- El uso de dispositivos electrónicos personales por parte de los estudiantes durante las horas escolares es una violación de las reglas de la escuela y puede resultar en la confiscación y devolución del dispositivo al final del día.
- El Distrito Escolar de San Ysidro no es responsable por la pérdida, la rotura o el robo de dispositivos electrónicos personales traídos a la escuela por los estudiantes.



## **EXPANDED LEARNING/ AFTER SCHOOL PROGRAMS**

### **PATHWAYS**

Our Expanded Learning Program named Pathways is designed to provide after school fun. Enrichment activities are offered at each school site. These activities are designed and facilitated by our very own district staff. Each school offered a unique environment and activities for their students. Activities range from sports, cooking, academic, robotics, dancing and so much more. Pathways is offered seasonally, a total of 3 sessions in one school year; Fall, Winter and Spring. It is really easy to participate, all you have to do is enroll for your favorite activity every session through your school's main office. Each school site has a Pathways Lead person to help and answer questions.

### **LEAP & LEAD AT SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT ~ A SAFE PLACE FOR AFTER SCHOOL CHILD CARE**

- What is **LEAP**? Literacy, Enrichment, Arts Program
- What is **LEAD**? Learning, Eager, Artistic & Driven

The San Ysidro School District, in cooperation with the YMCA of San Diego County - Expanded Learning Programs, are committed to opening community schools before and after school to provide a safe place for elementary school age youth to experience increased academic enrichment.

The program is operated by several collaborative partners. The California Department of Education, who provides the funding, the San Ysidro School District who oversees the program's fiscal administration, the individual school who provides the space and guidance for specific student needs, and the YMCA who operates the program on site. The program was designed by experts in child development, education, youth leadership, and recreation. The site supervisor and program youth Leaders work closely with the school. The YMCA youth leaders, classroom teachers, resource teachers, literacy tutors, and the school principal work together to tailor the curriculum to the specific needs of your school's program.

LEAP & LEAD are literacy and art enrichment programs whose primary focus is to assist students with higher achievement in the school day. LEAP & LEAD achieve this by assisting students with their daily homework and incorporating key educational elements into recreation based activities. LEAP & LEAD create a fun supplement to a student's standard school day learning. The programs are specifically designed to create an enthusiasm for learning, while building reading, writing, verbal, math, and science skills. Planned activities are fun, challenging, and developmentally appropriate for each program participant. The programs are held in locations at the school where the children feel safe and comfortable such as: classrooms, computer labs, multi-purpose rooms and auditoriums.

These are two of several state-funded Expanded Learning Programs (ELP) offered by the YMCA of San Diego County in partnership with the San Ysidro School District.

## **APRENDIZAJE EXTENDIDO/PROGRAMAS DESPUÉS DE CLASES**

### **PATHWAYS**

Nuestro programa de aprendizaje extendido llamado Pathways está diseñado para brindar diversión después de la escuela. Las actividades de enriquecimiento se ofrecen en cada escuela. Estas actividades están diseñadas y facilitadas por nuestro propio personal del distrito. Cada escuela ofreció un ambiente único y actividades para sus estudiantes. Las actividades van desde deportes, cocina, clases académicas, robótica, baile y mucho más. Pathways se ofrece por temporada, un total de 3 sesiones en un año escolar: otoño, invierno y primavera. Es realmente fácil participar, todo lo que tienes que hacer es inscribirte en tu actividad favorita en cada sesión a través de la oficina principal de tu escuela. Cada escuela tiene una persona líder de Pathways para ayudar y responder preguntas.

### **LEAP & LEAD EN EL DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO ~ UN LUGAR SEGURO PARA EL CUIDADO INFANTIL DESPUÉS DE CLASES**

- ¿Qué es **LEAP**? Programa de Alfabetización, Desarrollo, Arte.
- ¿Qué es **LEAD**? Aprendizaje, Entusiasmo, Artístico y Motivado

El Distrito Escolar de San Ysidro, en colaboración con la YMCA of San Diego County-Programas de Aprendizaje Extendido, se compromete a abrir escuelas comunitarias antes y después de clases para proporcionar un lugar seguro para que los niños en edad de escuela primaria experimenten un mayor enriquecimiento académico.

El programa es operado por varios socios colaboradores. El Departamento de Educación de California, que proporciona los fondos, el Distrito Escolar de San Ysidro que supervisa la administración fiscal del programa, la escuela que proporciona el espacio y la orientación para las necesidades específicas de los estudiantes, y la YMCA que opera el programa en el sitio. El programa fue diseñado por expertos en desarrollo infantil, educación, liderazgo juvenil y recreación. El supervisor del sitio y los líderes juveniles del programa trabajan en estrecha colaboración con la escuela. Los líderes juveniles de YMCA, los maestros del salón de clases, los maestros de recursos, los asesores de alfabetización y el director/a de la escuela trabajan juntos para adaptar el plan de estudios a las necesidades específicas del programa de su escuela.

LEAP & LEAD son programas de desarrollo de alfabetización y de arte cuyo objetivo principal es ayudar a los estudiantes con un rendimiento más alto en el día escolar. LEAP & LEAD logran esto ayudando a los estudiantes con sus tareas diarias e incorporando elementos educativos claves en actividades recreativas. LEAP & LEAD crean un complemento divertido al aprendizaje diario estándar de un estudiante. Los programas están diseñados específicamente para crear entusiasmo por el aprendizaje, al mismo tiempo que desarrollan las habilidades de lectura, escritura, verbales, matemáticas y ciencias. Las actividades planificadas son divertidas, desafiantes y apropiadas para el desarrollo de cada participante del programa. Los programas se llevan a cabo en ubicaciones en la escuela donde los niños se sienten seguros y cómodos, tales como: salones de clases, laboratorios de computación, salas de usos múltiples y auditorios.

Estos son dos de los varios Programas de Aprendizaje Extendido (ELP) financiados por el estado que ofrece la YMCA of San Diego County en asociación con el Distrito Escolar de San Ysidro.

## **YMCA**

### **Our Vision**

The YMCA of San Diego County partners with local school districts, families, and communities to offer students safe and nurturing expanded learning programs that prepare them for college, career, and life.

This free program provides structured academic, physical and social activities for Kindergarten to Grade 8 students from one of the following school sites in San Ysidro:

| <b>YMCA Contact Information by School</b> |                                                                                |                |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>School</b>                             | <b>Email</b>                                                                   | <b>Phone</b>   |
| La Mirada                                 | <a href="mailto:leap-lamirada@ymca.org">leap-lamirada@ymca.org</a>             | (619) 454-0784 |
| Ocean View                                | <a href="mailto:leap-oceanviewhills@ymca.org">leap-oceanviewhills@ymca.org</a> | (619) 454-1463 |
| Smythe                                    | <a href="mailto:leap-smythe@ymca.org">leap-smythe@ymca.org</a>                 | (619) 852-6614 |
| Sunset                                    | <a href="mailto:eap-sunset@ymca.org">eap-sunset@ymca.org</a>                   | (619) 454-0806 |
| Willow                                    | <a href="mailto:leap-willow@ymca.org">leap-willow@ymca.org</a>                 | (619) 454-0796 |
| San Ysidro Middle                         | <a href="mailto:lead-syms@ymca.org">lead-syms@ymca.org</a>                     | (619) 454-0770 |
| Vista Del Mar Middle                      | <a href="mailto:lead-vistadelmar@ymca.org">lead-vistadelmar@ymca.org</a>       | (619) 772-9432 |

### **YMCA Hours**

| <b>Type of School</b>     | <b>AM</b>             | <b>PM</b>            | <b>Minimum Day (Friday)</b> |
|---------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------------|
| <b>Elementary Schools</b> | 7:00 a.m. - 8:30 a.m. | 3:00 p.m.- 6:00 p.m. | 1:30 pm.- 6:00 p.m.         |
| <b>Middle Schools</b>     | 6:30 a.m. - 8:00 a.m. | 2:20 p.m.- 6:00 p.m. | 12:45 p.m. -6:00 p.m.       |

## **YMCA**

### **Nuestra Visión**

La YMCA of San Diego County se asocia con los distritos escolares locales, las familias y las comunidades para ofrecer a los estudiantes programas de aprendizaje expandido seguros y edificantes que los preparen para la universidad, las profesiones y la vida.

Este programa gratuito ofrece actividades académicas, físicas y sociales estructuradas para estudiantes de kínder a 8.º grado de una de las siguientes escuelas en San Ysidro:

| <b>Información de contacto de la YMCA por escuela</b> |                                                                                |                 |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Escuela</b>                                        | <b>Email</b>                                                                   | <b>Teléfono</b> |
| La Mirada                                             | <a href="mailto:leap-lamirada@ymca.org">leap-lamirada@ymca.org</a>             | (619) 454-0784  |
| Ocean View                                            | <a href="mailto:leap-oceanviewhills@ymca.org">leap-oceanviewhills@ymca.org</a> | (619) 454-1463  |
| Smythe                                                | <a href="mailto:leap-smythe@ymca.org">leap-smythe@ymca.org</a>                 | (619) 852-6614  |
| Sunset                                                | <a href="mailto:eap-sunset@ymca.org">eap-sunset@ymca.org</a>                   | (619) 454-0806  |
| Willow                                                | <a href="mailto:leap-willow@ymca.org">leap-willow@ymca.org</a>                 | (619) 454-0796  |
| San Ysidro Middle                                     | <a href="mailto:lead-syms@ymca.org">lead-syms@ymca.org</a>                     | (619) 454-0770  |
| Vista Del Mar Middle                                  | <a href="mailto:lead-vistadelmar@ymca.org">lead-vistadelmar@ymca.org</a>       | (619) 772-9432  |

### **Horarios de la YMCA**

| <b>Tipo de escuela</b>      | <b>AM</b>             | <b>PM</b>            | <b>Día Mínimo<br/>(Viernes)</b> |
|-----------------------------|-----------------------|----------------------|---------------------------------|
| <b>Escuelas primarias</b>   | 7:00 a.m. - 8:30 a.m. | 3:00 p.m.- 6:00 p.m. | 1:30 pm.- 6:00 p.m.             |
| <b>Escuelas intermedias</b> | 6:30 a.m. - 8:00 a.m. | 2:20 p.m.- 6:00 p.m. | 12:45 p.m. -6:00 p.m.           |

## **FIELD TRIPS AND TRANSPORTATION**

### **FIELD TRIPS**

- To attend a field trip/out-of-class SYSD-sponsored experience, students must have permission from a parent/guardian, the supervising staff member, and all the teachers whose classes they will miss. Students may be denied permission to attend field trips by any of the parties above at their discretion.
- Students must have valid, authentic signatures on field trip permission slips and submit documents before deadlines to be eligible to attend.
- Uncleared absences or tardies or disciplinary infractions may render a student ineligible for field trips.
- Unless prior arrangements are made with permission of parents, administration, and supervising staff, students are expected to participate in the planned transportation to and from the field trip venue.
- Students are subject to all regular school rules and regulations, as well as the policies of the hosting venue.
- Any violation of rules will result in loss of future dance privileges and/or other disciplinary action.

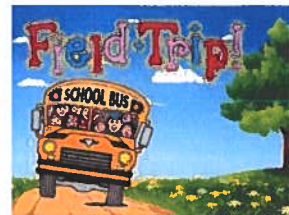
### **TRANSPORTATION DEPARTMENT**

The San Ysidro School District Transportation Department is in compliance with the California Education Code. Section 39831.5. We appreciate your assistance and cooperation to help maintain a timely, reliable, and safe environment. Your familiarization with, and adhere to, these policies and procedures will aid in transporting your child efficiently, and safely. Parents/Guardians are encouraged to read and explain the contents of this document with each of their children who ride the school bus.

#### **Contact Information:**

Joana Velasco, Operations Tech (619)428-4476 Ext. 3058

Lorena Vega, Admin. Secretary (619)428-4476 Ext. 3046



## **PASEOS Y TRANSPORTE**

### **PASEOS**

- Para asistir a una experiencia patrocinada por SYSD de un paseo/fuera de la clase, los estudiantes deben tener el permiso de un padre/tutor, el miembro del personal que supervisará el paseo y todos los maestros a cuyas clases no asistirán. A los estudiantes se les puede negar el permiso de asistir a un paseo por cualquiera de los grupos mencionados anteriormente a discreción.
- Los estudiantes deben tener firmas válidas y auténticas en los formularios de permiso de paseos y presentar documentos antes de las fechas límite para poder asistir.
- Las ausencias o tardanzas no declaradas o infracciones disciplinarias pueden hacer que un estudiante no sea elegible para las excursiones.
- A menos que se hagan arreglos previos con el permiso de los padres, la administración y el personal de supervisión, se espera que los estudiantes participen en el transporte planificado desde y hacia el lugar del paseo.
- Los estudiantes están sujetos a todas las reglas y regulaciones de la escuela, así como a las políticas del lugar de alojamiento.
- Cualquier violación de las reglas resultará en la pérdida de futuros privilegios para asistir a bailes escolares y/u otra acción disciplinaria.

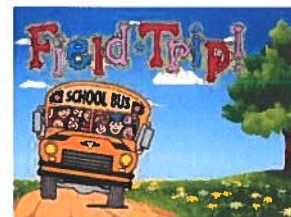
### **DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE**

El Departamento de Transporte del Distrito Escolar de San Ysidro cumple con el Código de Educación de California. Sección 39831.5. Apreciamos su ayuda y cooperación para ayudar a mantener un entorno oportuno, confiable y seguro. Su familiarización con estas políticas y procedimientos, y apego a ellos, ayudará a transportar a su hijo/a de manera eficiente y segura. Se alienta a los padres/tutores a leer y explicar el contenido de este documento con cada uno de sus hijos que viajan en el autobús escolar.

#### **Para información:**

Joana Velasco, Técnico de Operaciones (619)428-4476 Ext. 3058

Lorena Vega, Secretaria Administrativa (619)428-4476 Ext. 3046



## **Conduct at School Bus Loading Zones**

- Stand in a line facing traffic so you can see the bus approaching. Stand back 12 feet from where the bus will stop. Do not approach the bus until the driver opens the door.
  - Prior to loading the bus, all students shall have in their possession a valid SYSD Bus Pass which must be shown to the driver while boarding. No student will be allowed to ride the bus without a valid Bus Pass. If lost the parents can obtain a replacement Bus Pass through the Transportation Department. There will be a cost for a replacement Bus Pass. Every student has a bus pass issued by the transportation Department which indicates his/her designated bus stop to load/unload the school bus; therefore, no student will be allowed to board or get off at a different location. Note: once a bus leaves the bus stop, it cannot come back.
  - Students must always follow the directions of the driver or person on the bus duty at the school loading zones. Stand back the required 12 feet from the bus in a line formation until the driver opens the bus door and indicates that you may begin boarding.
- Warning!!! Never go under any bus to retrieve something you have dropped. Always ask the driver for assistance.**

- Destroying property, playing in or running on the street, or any type of horseplay at a bus stop is dangerous and prohibited.
- When waiting to load or unload the bus, students are the direct responsibility of the driver or school staff, and students must follow their directions at all times.
- *School buses can only stop at designated bus stops.* If you miss the bus, have your parents or guardian take you to school. Never run after your bus if you miss it, or attempt to reach it at another location.
- Never touch or grab the bus... never crawl or reach under the bus. If you have dropped an object, tell the driver so that he/she can shut down the vehicle and retrieve the item for you or assist you in retrieving it. If the driver does not see you, wait until the bus has pulled away to get your dropped items.
- Upon boarding the school bus, make sure and sit down immediately, put your seatbelt on, if equipped and remain seated at all times.

## **Walking to and from School Bus Stops**

- Go directly to and from the bus stop
- Plan the safest route with the fewest streets to cross.
- Cross streets at corners, using crosswalks if available. Look in all directions before crossing, and when safe, walk across the Street. Always obey traffic signals.
- Do not run out in the Street from between parked vehicles or shrubbery.
- Walk to and from school bus stops out of the roadway facing traffic.
- DO NOT accept a ride from a stranger.
- Arrive 5 minutes prior to the departure time.

## **School Bus Danger Zone**

The danger zone around the outside of the school bus is approximately 12 feet from the bus, around the entire perimeter of the bus, with the front, right side, and rear being the most dangerous. If you are in these areas, the driver cannot see you.

## **Conducta en zonas de abordaje de autobuses escolares**

- Párate en una fila frente al tráfico para que puedas ver el autobús acercándose. Retrocede 12 pies desde donde el autobús parará. No te acerques al autobús hasta que el conductor abra la puerta.

- Antes de abordar el autobús, todos los estudiantes deben tener en su poder un Pase de Autobús de SYSD válido que debe mostrarse al conductor al abordar. Ningún estudiante podrá viajar en el autobús sin un Pase de Autobús válido. Si se le pierde, los padres pueden obtener un pase de autobús de reemplazo a través del Departamento de Transporte. Habrá un costo por un pase de autobús de reemplazo. Cada estudiante tiene un pase de autobús emitido por el Departamento de Transporte que indica su parada de autobús designada para abordar/bajar del autobús escolar; por lo tanto, a ningún estudiante se le permitirá subir o bajar en una ubicación diferente. Nota: una vez que un autobús sale de la parada de autobús, no puede volver.

- Los estudiantes siempre deben seguir las instrucciones del conductor o la persona en el servicio de autobús en las zonas de abordaje de la escuela. Retrocede los 12 pies requeridos a distancia del autobús en una formación de fila hasta que el conductor abra la puerta del autobús e indique que se puede comenzar a abordar.

**!!!Advertencia!!! Nunca vayas debajo de ningún autobús para recuperar algo que se te haya caído. Siempre pide ayuda al conductor.**

- Destruir objetos, jugar o correr en la calle, o cualquier tipo de juego en una parada de autobús es peligroso y está prohibido.

- Al esperar para abordar o bajar del autobús, los estudiantes son responsabilidad directa del conductor o del personal de la escuela, y los estudiantes deben seguir sus instrucciones en todo momento.

- Los autobuses escolares sólo pueden parar en las paradas designadas. Si pierdes el autobús, pídele a tu padre o tutor que te lleve a la escuela. Nunca corras detrás de tu autobús si lo pierdes, ni intentes alcanzarlo en otro lugar.

- Nunca toques o agarres el autobús... nunca te arrastres o alcances debajo del autobús. Si has dejado caer un objeto, informa al conductor para que pueda apagar el vehículo y recuperar el artículo o ayudarte a recuperarlo. Si el conductor no te ve, espera hasta que el autobús se haya retirado para recoger tus artículos caídos.

- Al abordar el autobús escolar, asegúrate de sentarte de inmediato, ponte el cinturón de seguridad, si está equipado, y permanece sentado en todo momento.

## **Caminando hacia y desde las paradas del autobús escolar**

- Ve directamente hacia y desde la parada de autobús.

- Planifica la ruta más segura con menos calles que cruzar.

- Cruza las calles en las esquinas, usando cruces si están disponibles. Mira en todas las direcciones antes de cruzar, y cuando esté seguro, cruza la calle. Siempre obedece las señales de tráfico.

- No salgas corriendo a la calle entre vehículos estacionados o arbustos.

- Camina hacia y desde las paradas del autobús escolar por el camino que va de frente al tráfico.

- NO aceptes un raite/un aventón de un extraño.

- Llega 5 minutos antes de la hora de salida.

## **Zona de peligro del autobús escolar**

La zona de peligro alrededor del exterior del autobús escolar está aproximadamente a 12 pies del autobús, alrededor de todo el perímetro del autobús, con el frente, el lado derecho y la parte trasera, siendo los más peligrosos. Si estás en estas áreas, el conductor no puede verte.

## **Bus Rules and Procedures and Guidelines**

- Arrive at the bus stop 5 minutes before scheduled departure.
- Fill seats as directed by the driver.
- Report any damage or vandalism to the bus driver.
- Report lost or found articles to the bus driver.
- No animals or pets, except for licensed guide dogs.
- No skateboards, radios, tape players, or other types of stereo equipment on the bus.
- No talking to the bus driver while the bus is in motion.
- When getting off the bus, cross the street in the crosswalk or under the direct supervision of the driver. Never cross the Street behind the bus.
- Students must remain seated at all times when the bus is in motion.
- Students must keep all body parts on the inside of the bus at all times.
- No screaming, yelling, loud talking, name calling and foul or obscene language.
- No eating, drinking, damaging, littering or throwing items on the bus.
- No pushing, shoving, or physical contact with other riders.
- Electronic devices must be placed in a backpack or used with headphones. If the use of an electronic device (cell phone, iPad, iPod etc...) causes a disturbance on the bus or distracts the driver from the safe operation of the bus, the driver may confiscate the device until the student gets to their stop.
- **Bus will wait two minutes at the assigned bus stop. If the parent isn't there within two minutes of the assigned drop off time, the driver will take the student back to school.**



## **Reglas de autobuses, procedimientos y normas**

- Llega a la parada de autobús 5 minutos antes de la salida programada.
- Llena los asientos como lo indique el conductor.
- Reporta cualquier daño o vandalismo al conductor del autobús.
- Reporta artículos perdidos o encontrados al conductor del autobús.
- No se admiten animales ni mascotas, excepto los perros guía con licencia.
- No se permiten patinetas, radios, reproductores de cintas u otro tipo de equipo estéreo en el bus.
- No hables con el conductor del autobús mientras el autobús está en movimiento.
- Al bajar del autobús, cruza la calle en el cruce de peatones o bajo la supervisión directa del conductor. Nunca cruces la calle detrás del autobús.
- Los estudiantes deben permanecer sentados en todo momento cuando el autobús esté en movimiento.
- Los estudiantes deben mantener todas las partes del cuerpo en el interior del autobús en todo momento.
- No se permite gritar, hablar en voz alta, insultos y lenguaje sucio u obsceno.
- No se permite comer, beber, dañar, ensuciar o tirar artículos en el autobús.
- No se permite empujar o tener contacto físico con otros pasajeros.
- Los dispositivos electrónicos deben colocarse en una mochila o usarse con audífonos. Si el uso de un dispositivo electrónico (teléfono celular, iPad, iPod, etc.) causa una perturbación en el autobús o distrae al conductor de la operación segura del autobús, el conductor puede confiscar el dispositivo hasta que el estudiante llegue a su parada.
- **El autobús esperará dos minutos en la parada asignada, si el padre no está allí dentro de los dos minutos de la hora asignada para dejarlo, el conductor debe llevar a los estudiantes de regreso a la escuela.**



## **SCHOOL UNIFORM GUIDELINES**

The mission of the San Ysidro School District is quality education and opportunities for all students to succeed. To ensure that all students are learning and thriving in a positive, safe environment, our District has a Dress and Grooming Policy.

The District's policy is based on California Education Code. This Uniform Policy will contribute to the health and safety of our students and to the development of a productive learning environment. Please take a few moments to review our school's revised uniform guidelines list that is enclosed. Be assured that the revised list will not require you to purchase additional items; it simply provides more options.

**No student shall be denied attendance at school, penalized, or otherwise subject to disciplinary measures for failing to wear a school uniform by reason of financial hardship.**

Parents, who have or who wish to request an exemption for their student not to wear the school uniform, must adhere to the Dress and Grooming Policy, which requires that all students wear proper and appropriate dress while in attendance in school and at school sponsored activities. If you are considering opting your student out of the K-8 Mandatory Uniform Dress Policy, please feel free to contact the school office so that we may facilitate your request.

Principals may declare spirit or club days and allow students to wear school spirit shirts, or dress up days (i.e., when school pictures are scheduled) or allow students to wear other uniforms such as Boy Scouts, Girl Scouts, cheerleaders, band, chorus, etc. Other questions about uniforms should be referred first to the school authorities, then to the district office staff.

## **PRESCHOOL UNIFORM GUIDELINES**

- Uniform polo style shirts will be red, white, or navy blue (short or long sleeves). No emblem, logo, decoration, or decorative trim.
- Navy blue and khaki, & pants, skirts, shorts, skorts, or jumpers must be uniform in style and color. The following items are not considered uniform and are **not allowed** to be worn on campus: denim pants, jeans, sweat pants, leggings, and carpenter or cargo styles. Emblems, logos, or decorations are not allowed.
- Appropriate closed toe shoes or tennis shoes with socks must be worn. No thongs/flip flops, crocks, slippers, or sandals may be worn.
- Acceptable outerwear is limited to include sweater, sweater vest, hoodies, sweatshirt, and light jacket. Colors for outerwear include khaki, navy blue, gray, and white or approved school colors.
- Heavy coats and jackets worn to and from school and/or outdoors are not restricted, but recommended to colors of navy blue, white, and khaki.
- All Fridays are "Fun Fitness Fridays" and students are encouraged to wear appropriate exercise clothing and tennis shoes to do physical fitness activities.

Students not wearing exercise clothing on Fridays must wear their school uniform.

Some days will be declared spirit days and allow students to wear school spirit clothing. Questions about preschool uniforms should be referred first to the main preschool office.

**No student shall be denied attendance at school, penalized, or otherwise subject to disciplinary measures for failing to wear a school uniform by reason of financial hardship.**



### **ELEMENTARY SCHOOL UNIFORM GUIDELINES:**

School uniforms promote an environment of learning and help instill school pride. Use of appropriate attire enhances the educational process by emphasizing academics, achievement, and dignity. Complying with the uniform policy also allows school officials to better monitor a safe and secure school environment.

- Uniform shirts will be navy blue, light blue or white polo/golf style shirts (short or long sleeves with a collar) or shirts that button down the front with a collar. No emblem, logo, decoration, or decorative trim.
- Spirit shirt/club shirt may be worn on day/s determined by the school administrator.
- Navy blue and khaki pants, skirts, shorts, skorts, or jumpers must be uniform style and color.
- Shorts and skorts must measure (front and back) no shorter than three inches above the knee and no longer than mid-knee. Skirts and jumpers must measure no shorter than three inches above the knee.
- Belts should be black, brown, navy blue, or khaki with no emblem, logo or decoration and must be worn with slacks and shorts that are designed to have belt loops. Belts must be visible and worn around the waist.
- Belts are optional for pre-k, kindergarten, and first grade students.

- Appropriate shoes must be worn and not include thongs.
- Sandals are not allowed

**Acceptable outerwear for classroom is limited to include:**

- Sweater, sweater vest, sweatshirt, and light jacket. During class time, jackets are to remain open, not zipped or buttoned. Colors for classroom outerwear include khaki, navy blue, gray, and white.
- Heavy coats and jackets worn to and from school and/or outdoors are not restricted, but recommended to colors of navy blue, white, khaki and hunter green.
- No head wear shall be worn on campus

| ALLOWED CLOTHING TOPS                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                            | ALLOWED CLOTHING BOTTOMS                                                                                           |                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SHIRTS/BLOUSES                                                                                                                                                                           | SWEATERS, JACKETS, OR SWEATSHIRTS                                                                                                                          | LONG PANTS                                                                                                         | SKIRTS AND/OR SHORTS                                                                                                                    |
| <b>Color: White, Navy Blue, or Baby Blue.</b><br><br>Must have plain sleeves. Acceptable tops include polo shirts, turtlenecks, dress shirts, and blouses. (T-shirts are not acceptable) | <b>Color: Preferably White, Blue, Gray, or Black.</b><br><br>Hip length maximum. Plain color, crew or V-neck, cardigan, pull over or hoodies with zippers. | <b>Color: Navy Blue or Khaki</b><br><br>Fitted at waist, hemmed or cuffed; belt, if loops on pants, worn at waist. | <b>Color: Navy Blue or Khaki</b><br><br>Shorts must be above the knee, worn at the waist, and no shorter than 3 fingers above the knee. |

Principals may declare spirit or club days and allow students to wear school spirit shirts, or dress up days (i.e., when school pictures are scheduled) or allow students to wear other uniforms such as Boy Scouts, Girl Scouts, cheerleaders, band, chorus, etc. Other questions about uniforms should be referred first to the school authorities, then to the district office staff.

**No student shall be denied attendance at school, penalized, or otherwise subject to disciplinary measures for failing to wear a school uniform by reason of financial hardship.**

**Students violating any part of this dress code at the beginning of the school will be issued one warning. At the second warning at the beginning of the year, or the first warning after school has been in session for two weeks the student will be sent to the locker room to change into their physical education clothing, if necessary. The third violation of the same nature will result in the student being referred to the principal for discipline.**

**MIDDLE SCHOOL UNIFORM GUIDELINES:**

All students shall abide by the following:

1. Hair and physical appearance shall be clean and neatly groomed. Aerosol cans of any kind are not permitted at school, i.e., hair color, hair spray. No excessive makeup is allowed.
2. Shoes must be worn at all times. For safety purposes, sandals must be held in place with heel straps. Steel-toed shoes, skate shoes and slippers are not permitted. Cleats are not permitted except as required for athletic/sports purposes.
3. Lettering or printing will be allowed on shirts, sweatshirts, jewelry, personal items (backpacks, fanny packs, gym bags, water bottles, etc.) and other apparel as long as it is acceptable for school attire. Crude or vulgar printing or pictures depicting tobacco, drugs, alcoholic beverages, gang-related names or symbols, or those that are sexually suggestive are not allowed. Site administration reserves the right to declare unacceptable any item of clothing, printing, or accessory depicting any logo that has been identified to be gang related (including sport team jerseys), per site policy.
4. Pant size must be appropriate. The fullness must not interfere with the normal school activities. If the student removes the belt, pants must not fall more than two inches below the hipbone. The crotch should not drop lower than the fingertips of the extended hand. The length of the pants should not extend past the heel of the shoe. When side seams are pulled out straight and then are crossed to the front, the edge of the pants should not cross the mid-point of the leg.
5. All clothing shall be within the bounds of decency and good taste as appropriate for school. Garments shall be sufficient to conceal undergarments at all times. Night clothing (pajamas) and slippers are not to be worn to school.
6. Dresses, skirts and shorts shorter than mid-thigh are prohibited.
7. No garment may be worn that is cut-off, ragged, torn or with holes, even when no skin is visible.
8. No "see through" or "fishnet" type of blouse or shirt may be worn. Students must wear shirts at all times. No muscle shirts, undershirts, tank tops, halter-tops, off-the-shoulder or low-cut tops; or bare midriffs are permitted.
9. No hoop earrings shall be worn larger than 1 inch in diameter, which is about the size of a quarter.
10. No gang-related apparel.

**Physical Education:** Coaches and teachers may impose more stringent dress requirements to accommodate the special needs of certain sports and/or classes.

1. No hoop earrings of any size, or any hanging jewelry shall be worn during physical education classes.
2. No grade of a student participating in a physical education class shall be adversely affected if the student does not wear standardized physical education apparel because of circumstances beyond the student's control. (Education Code 49066)

The Principal, staff, students and parents/guardians at each school may establish reasonable dress and grooming regulations for times when students are engaged in extracurricular or other special school activities.

At least six months before a school uniform policy is implemented, the principal or designee shall notify parents/guardians of this policy. (Education Code 35183)  
Parents/guardians shall also be informed of their right to have their child exempted.

**Wearing of Shorts:** Students may be allowed to wear Bermuda shorts, walking shorts, or shorts of this type within the following guidelines:

1. Shorts must be hemmed and straight legged.
2. The length of the shorts must be within the bounds of decency and in good taste as appropriate for school.
3. The shorts length should not be shorter than the end of the extended fingertips.
4. Short shorts are not to be worn at school. Shorts that do not meet these criteria are not allowed. Tops worn with shorts must adhere to the guidelines previously stated.

**Colors:** Students shall not wear clothing or apparel identified by school personnel as "colors." The term "colors" is defined as a display by the wearing or placement of apparel by a group of students, or an individual student, which would signify the membership or intent of membership in a student group known to advocate or participate in disruptive or illegal behavior.

**Students violating any part of this dress code at the beginning of the school will be issued one warning. At the second warning at the beginning of the year, or the first warning after school has been in session for two weeks the student will be sent to the locker room to change into their physical education clothing, if necessary. The third violation of the same nature will result in the student being referred to the principal for discipline.**

## **NORMAS SOBRE UNIFORMES ESCOLARES**

La misión del Distrito Escolar de San Ysidro es una educación de calidad y oportunidades para que todos los estudiantes tengan éxito. Para asegurar que todos los estudiantes están aprendiendo y prosperando en un ambiente positivo y seguro, nuestro Distrito tiene una Política de Vestimenta y Aseo.

La política del Distrito se basa en el Código de Educación de California. Esta política de uniformes contribuirá a la salud y seguridad de nuestros estudiantes y al desarrollo de un ambiente de aprendizaje productivo. Por favor, tómese unos minutos para revisar la lista revisada de directrices de uniformes de nuestra escuela que se adjunta. Tenga la seguridad de que la lista revisada no requerirá que usted compre artículos adicionales; simplemente proporciona más opciones.

**No se negará la asistencia a la escuela a ningún alumno, ni se le sancionará, ni se le impondrán medidas disciplinarias por no llevar el uniforme escolar por motivos económicos.**

Los padres, que tienen o que desean solicitar una exención para que su estudiante no use el uniforme escolar, deben adherirse a la Política de Vestimenta y Aseo, que requiere que todos los estudiantes usen una vestimenta adecuada y apropiada mientras asisten a la escuela y a las actividades patrocinadas por la escuela. Si usted está considerando optar por su estudiante fuera de la Política de Vestir el Uniforme Obligatorio K-8, por favor no dude en ponerse en contacto con la oficina de la escuela para que podamos facilitar su solicitud.

Los directores pueden declarar días de espíritu o de club y permitir que los estudiantes lleven camisetas de espíritu escolar, o días de vestimenta (por ejemplo, cuando se programan las fotos de la escuela) o permitir que los estudiantes lleven otros uniformes como los de los Boy Scouts, Girl Scouts, animadores, banda, coro, etc. Otras preguntas sobre los uniformes deben ser remitidas primero a las autoridades escolares y luego al personal de la oficina del distrito.

## **NORMAS SOBRE EL UNIFORME DE PREESCOLAR**

- Las camisas de uniforme estilo polo serán de color rojo, blanco o azul marino (de manga corta o larga). No se permite ningún emblema, logotipo, decoración o adorno.
- Azul marino y caqui, & los pantalones, faldas, pantalones cortos, skorts o jerseys deben ser de estilo y color uniforme. Los siguientes artículos no se consideran uniformes y **no se permite** su uso en el campus: pantalones de mezclilla, jeans, pantalones de chándal, leggings y estilos de carpintero o cargo. No se permite

- el uso de emblemas, logotipos o adornos.
- Deben usarse zapatos cerrados o tenis con calcetines. No se permite el uso de chancas, crocs, pantuflas o sandalias.
- La ropa exterior aceptable se limita a incluir suéteres, chalecos de suéter, sudaderas con capucha, sudaderas y chaquetas ligeras. Los colores de la ropa exterior incluyen el caqui, el azul marino, el gris y el blanco o los colores aprobados por la escuela.
- Los abrigos y chaquetas pesadas que se usan para ir y venir de la escuela y/o al aire libre no están restringidos, pero se recomienda que sean de colores azul marino, blanco y caqui.
- Todos los viernes son "Viernes de Ejercicio Físico" y se anima a los estudiantes a llevar ropa de ejercicio apropiada y zapatos de tenis para hacer actividades de ejercicio físico. Los alumnos que no lleven ropa de ejercicio los viernes deberán llevar el uniforme escolar.

Algunos días serán declarados días de espíritu y permitirán a los estudiantes usar ropa de espíritu escolar. Las preguntas sobre los uniformes de preescolar deben remitirse primero a la oficina principal de preescolar.

**No se negará la asistencia a la escuela a ningún alumno, ni se le sancionará, ni se le impondrán medidas disciplinarias por no llevar el uniforme escolar por motivos económicos.**



### **NORMAS SOBRE EL UNIFORME DE LA ESCUELA PRIMARIA:**

Los uniformes escolares promueven un ambiente de aprendizaje y ayudan a inculcar el orgullo escolar. El uso de un atuendo apropiado mejora el proceso educativo al enfatizar lo académico, los logros y la dignidad. El cumplimiento de la política de uniformes también permite a los funcionarios escolares supervisar mejor un entorno escolar seguro.

- Las camisas del uniforme serán de color azul marino, azul claro o blanco tipo polo/golf (corto o mangas largas con cuello) o camisas abotonadas por delante con cuello. Sin emblema, logotipo, decoración o adornos.
- La camiseta de espíritu/club puede ser usada en el día/los días determinados por el administrador de la escuela.
- Los pantalones, faldas, pantalones cortos, skorts o jerseys de color azul marino y caqui deben ser de estilo y color uniforme.
- Los pantalones cortos y las faldas deben medir (por delante y por detrás) no más de tres pulgadas por encima de la rodilla y no más largo que la mitad de la rodilla. Las faldas y los jerseys no deben medir menos de tres pulgadas por encima de la rodilla.
- Los cinturones deben ser de color negro, marrón, azul marino o caqui, sin emblemas, logotipos ni adornos, y deben llevarse con pantalones y shorts diseñados para tener trabillas. Los cinturones deben ser visibles y llevarse alrededor de la cintura.
- Los cinturones son opcionales para los alumnos de preescolar, jardín de infancia y primer grado.
- Hay que llevar un calzado adecuado que no incluya chancas.
- Las sandalias no están permitidas

**La ropa exterior aceptable para el aula se limita a incluir:**

- Suéter, chaleco de jersey, sudadera y chaqueta ligera. Durante el tiempo de clase, las chaquetas deben permanecer abiertas, no con cremallera ni abotonadas. Los colores para la ropa exterior de clase incluyen el caqui, el azul marino, el gris y el blanco.
- Los abrigos y chaquetas pesadas que se usan para ir y venir de la escuela y/o al aire libre no están restringidos, pero se recomienda que sean de colores azul marino, blanco, caqui y verde cazador.
- No se podrán usar gorras ni sombreros en el plantel

| ROPA PERMITIDA PRENDAS DE ARRIBA |                                | FONDOS DE ROPA PERMITIDOS |                   |
|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------|-------------------|
| CAMISetas/BLUSAS                 | JERSEYS, CHAQUETAS O SUDADERAS | PANTALONES LARGOS         | FALDAS Y/O SHORTS |

|                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Color: blanco, azul marino o azul bebé.</b><br><br>Deben tener mangas lisas. Los tops aceptables incluyen polos, cuellos de tortuga, camisas de vestir y blusas. (No se aceptan las camisetas) | <b>Color: Preferiblemente blanco, azul, gris o negro.</b><br><br>Longitud máxima de la cadera. Color liso, cuello redondo o en V, cardigan, pull over o sudaderas con cierre. | <b>Color: Azul marino o caqui</b><br><br>Ajustado a la cintura, con dobladillo o puño; el cinturón, si hay trabillas en los pantalones, se lleva a la cintura. | <b>Color: Azul marino o caqui</b><br><br>Los pantalones cortos deben estar por encima de la rodilla, llevarse en la cintura y no ser más cortos que 3 dedos por encima de la rodilla. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Los directores pueden declarar días de espíritu escolar o de club y permitir que los estudiantes lleven camisetas de espíritu escolar, o días de vestimenta (es decir, cuando se programan las fotos de la escuela) o permitir que los estudiantes lleven otros uniformes como los de los Boy Scouts, Girl Scouts, porristas, banda, coro, etc. Otras preguntas sobre los uniformes deben ser remitidas primero a las autoridades escolares y luego al personal de la oficina del distrito.

**No se negará la asistencia a la escuela a ningún alumno, ni se le sancionará, ni se le impondrán medidas disciplinarias por no llevar el uniforme escolar por motivos económicos.**

**Los estudiantes que violen cualquier parte de este código de vestimenta al comienzo de la escuela recibirán una advertencia. A la segunda advertencia al comienzo del año, o a la primera advertencia después de que la escuela haya estado en sesión durante dos semanas, el estudiante será enviado al vestuario para cambiarse a su ropa de educación física, si es necesario. A la tercera infracción de la misma naturaleza, el alumno será remitido al director para que lo discipline.**

### **NORMAS SOBRE EL UNIFORME DE LA ESCUELA INTERMEDIA:**

Todos los estudiantes deberán cumplir con lo siguiente:

1. El cabello y la apariencia física deberán estar limpios y bien arreglados. No se permite el uso de latas de aerosol de ningún tipo en la escuela, es decir, tinte para el cabello, spray para el cabello. No se permite el maquillaje excesivo.
2. Es obligatorio llevar calzado en todo momento. Por razones de seguridad, las sandalias deben estar sujetas con correas en el talón. No se permite el uso de zapatos con punta de acero, zapatos de patinaje ni zapatillas. No se permite el uso de tacos, excepto si es necesario para fines deportivos.
3. Se permitirán letras o impresiones en camisetas, sudaderas, joyas, artículos personales (mochilas, cangureras, bolsas de deporte, botellas de agua, etc.) y otras prendas de vestir siempre que sean aceptables para la vestimenta escolar.

No se permiten impresiones o imágenes groseras o vulgares que muestren tabaco, drogas, bebidas alcohólicas, nombres o símbolos relacionados con pandillas o que sean sexualmente sugerentes. La administración de la escuela se reserva el derecho de declarar inaceptable cualquier prenda de vestir, impresión o accesorio que represente cualquier logotipo que haya sido identificado como relacionado con pandillas (incluyendo camisetas de equipos deportivos), según la política de la escuela.

4. La talla del pantalón debe ser adecuada. La amplitud no debe interferir con las actividades escolares normales. Si el alumno se quita el cinturón, los pantalones no deben caer más de dos pulgadas por debajo del hueso de la cadera. La entrepierna no debe caer más abajo que la punta de los dedos de la mano extendida. El largo del pantalón no debe sobrepasar el talón del zapato. Cuando las costuras laterales se sacan rectas y luego se cruzan hacia el frente, el borde del pantalón no debe cruzar el punto medio de la pierna.
5. Toda la ropa deberá estar dentro de los límites de la decencia y el buen gusto, tal como es apropiado para la escuela. Las prendas deberán ser suficientes para ocultar la ropa interior en todo momento. La ropa de noche (pijama) y las pantuflas no deben llevarse a la escuela.
6. Están prohibidos los vestidos, las faldas y los pantalones cortos que no lleguen a la mitad del muslo.
7. No se puede llevar ninguna prenda cortada, rasgada, rota o con agujeros, aunque no se vea la piel.
8. No se puede llevar ninguna blusa o camisa de tipo "transparente" o "de red". Los estudiantes deben llevar camisas en todo momento. No se permite el uso de camisetas musculosas, camisetas interiores, camisetas sin mangas, camisetas sin hombros o escotadas, o con el vientre descubierto.
9. No se podrán llevar pendientes de aro de más de 1 pulgada de diámetro, es decir, del tamaño de una moneda de 25 centavos.
10. No se permite ropa relacionada con pandillas.

**Educación física:** Los entrenadores y profesores pueden imponer requisitos de vestimenta más estrictos para adaptarse a las necesidades especiales de ciertos deportes y/o clases.

1. No se podrán llevar pendientes de aro de ningún tamaño, ni ninguna joya colgante durante las clases de educación física.
2. Ninguna calificación de un estudiante que participe en una clase de educación física se verá afectada negativamente si el estudiante no usa la ropa de educación física estandarizada debido a circunstancias fuera del control del estudiante. (Código de Educación 49066)

El director, el personal, los estudiantes y los padres/tutores de cada escuela pueden establecer normas razonables de vestimenta y aseo personal para los momentos en que los estudiantes participan en actividades extracurriculares u otras actividades escolares especiales.

Por lo menos seis meses antes de que se implemente una política de uniformes

escolares, el director o su designado deberá notificar a los padres/tutores de esta política. (Código de Educación 35183) Los padres/tutores también serán informados de su derecho a que su hijo quede exento.

**Uso de shorts:** Los estudiantes pueden llevar bermudas, shorts para caminar o shorts de este tipo dentro de las siguientes directrices:

1. Los shorts deben tener un dobladillo y ser de pierna recta.
2. La longitud de los shorts debe estar dentro de los límites de la decencia y del buen gusto, como corresponde a la escuela.
3. La longitud del shorts no debe ser inferior a la punta de los dedos extendidos.
4. Los shorts muy cortos no se deben usar en la escuela. Los shorts que no cumplan estos criterios no están permitidos. Las camisetas que se usen con los shorts deben cumplir con las directrices indicadas anteriormente.

**Colores:** Los estudiantes no usarán ropa o indumentaria identificada por el personal de la escuela como "colores". El término "colores" se define como una exhibición mediante el uso o la colocación de prendas de vestir por parte de un grupo de estudiantes, o un estudiante individual, que significaría la pertenencia o la intención de pertenecer a un grupo de estudiantes conocido por abogar o participar en un comportamiento disruptivo o ilegal.

**Los estudiantes que violen cualquier parte de este código de vestimenta al comienzo de la escuela recibirán una advertencia. A la segunda advertencia al comienzo del año, o a la primera advertencia después de que la escuela haya estado en sesión durante dos semanas, el estudiante será enviado al vestuario para cambiarse a su ropa de educación física, si es necesario. A la tercera infracción de la misma naturaleza, el alumno será remitido al director para que lo discipline.**

## **MIDDLE SCHOOL COURSE SELECTION**

### **Core Coursework:**

Students are required to successfully complete specific courses for promotion from San Ysidro and Vista del Mar Middle Schools. There are five required courses that are taken during both the seventh and eighth grade year. The core courses are: **English Language Arts, Mathematics, Social Science (History), Science, and Physical Education (PE)**. In California, the State Board of Education decides the educational standards for each of these core courses. The standards describe what students should know and be able to do in each subject in each grade.

### **Elective Coursework:**

Enrichment and exploration are an important part of San Ysidro's middle school curriculum. Students are required to successfully complete an elective course each year. Elective courses go beyond the core course curriculum to provide students an opportunity to explore areas such as the Visual and Performing Arts (VAPA), Computer Science and Technology or Leadership.



## **SELECCIÓN DE CURSOS DE ESCUELA INTERMEDIA**

### **Cursos básicos:**

Se requiere que los estudiantes completen con éxito cursos específicos para la promoción de las escuelas intermedias San Ysidro y Vista Del Mar. Hay cinco cursos obligatorios que se toman durante el séptimo y octavo grado. Los cursos principales son: artes del lenguaje en Inglés, matemáticas, ciencias sociales (historia), ciencias y educación física (PE). En California, la Junta de Educación del Estado decide los estándares educativos para cada uno de estos cursos básicos. Los estándares describen lo que los estudiantes deben saber y deben poder hacer en cada materia en cada grado.

### **Cursos optativos:**

El enriquecimiento y la exploración son una parte importante del currículo de la Escuela Secundaria San Ysidro. Se requiere que los estudiantes completen con éxito un curso electivo cada año. Los cursos electivos van más allá del plan de estudios del curso central para brindar a los estudiantes la oportunidad de explorar áreas como las artes visuales y escénicas (VAPA), ciencias de la computación y tecnología o liderazgo.



## **TECHNOLOGY GUIDELINES**

### **Parent and Student Consent for Technology Use**

#### **Statement of Purpose:**

The San Ysidro School District provides a technology-rich environment to every site, district administrator, teacher, support staff and student. Students are able to explore various technological tools which challenges and motivates them to problem solve, explore and learn to meet academic standards and prepare them for the challenges of the future. Teachers will employ instructional technology to support standard-based learning and create an effective learning environment for our students. Students are provided with a Chromebook as part of their instructional materials. If your family requires support with internet access, please contact your school site to request support.

The district expects all students to use technology safely, responsibly, and for educational purposes only. The district reserves the right to suspend access at any time, without notice, for any reason.

#### **Definition of Technology:**

The district technology includes, but is not limited to computers, the district's computer network including servers and wireless computer networking technology (wi-fi), the Internet, email, USB drives, wireless access points (routers), tablet computers, smartphones and smart devices, telephones, cellular phones, personal digital assistants, pagers, MP3 players, wearable technology, any wireless communication device including emergency radios, and/or future technological innovations.

#### **Students Terms of Agreement:**

Using the computer correctly and responsibly is very important. I promise to follow these rules:

1. I promise to use all the computer equipment carefully and not damage, change or tamper with the hardware, software, settings or the network.
2. I promise to use the computer and the Internet for schoolwork only and to only work on the programs and web pages that my teacher tells me to use.
3. I promise to tell an adult if I read or see something on the computer that is inappropriate, and/or see any misuse of technology (damage, theft, vandalism)
4. I promise never to use any form of electronic communication\*\* to harass, frighten or bully anyone.
5. I promise not to share my passwords with friends or classmates.
6. I promise to obey copyright laws by using protected work in an appropriate manner.
7. I promise not to use my personal email account or any electronic device at school except with the permission of a staff member.
8. I promise to only use my own files and folders on the network.
9. I promise not to upload or download any software or "hack" into the district network.
10. I understand that if I break any of my promises, I will be disciplined and might not be able to use the computers.

## **NORMAS DE TECNOLOGÍA**

### **Consentimiento de Padres y Estudiantes para el Uso de Tecnología**

#### **Declaración de Propósito:**

El Distrito Escolar de San Ysidro proporciona un entorno rico en tecnología a cada plantel, administrador del distrito, maestro, personal de apoyo y estudiante. Los estudiantes pueden explorar varias herramientas tecnológicas que los desafían y motivan a resolver problemas, explorar y aprender para cumplir con los estándares académicos y prepararlos para los desafíos del futuro. Los maestros emplearán la tecnología de instrucción para apoyar el aprendizaje basado en los estándares y crear un entorno de aprendizaje eficaz para nuestros estudiantes. Los estudiantes reciben un Chromebook como parte de sus materiales de instrucción. Si su familia requiere apoyo con el acceso a Internet, por favor, póngase en contacto con su escuela para solicitar apoyo.

El distrito espera que todos los estudiantes usen la tecnología de manera segura, responsable y solo con fines educativos. El distrito se reserva el derecho de suspender el acceso en cualquier momento, sin previo aviso, por cualquier motivo.

#### **Definición de tecnología**

La tecnología del distrito incluye, pero no se limita a las computadoras, la red de computadoras del distrito, que incluye servidores y tecnología de redes de computadoras inalámbricas (wi-fi), Internet, correo electrónico, unidades USB, puntos de acceso inalámbricos (enrutadores), tabletas, teléfonos inteligentes y teléfonos inteligentes. dispositivos, teléfonos, teléfonos celulares, asistentes digitales personales, buscapersonas, reproductores de MP3, tecnología portátil, cualquier dispositivo de comunicación inalámbrico, incluyendo radios de emergencia y/o futuras innovaciones tecnológicas.

#### **Términos del Acuerdo:**

Usar la computadora correctamente y responsablemente es muy importante. Prometo seguir estas reglas:

1. Prometo usar todo el equipo de computación cuidadosamente y no dañar, cambiar o estropear el hardware, el software, las configuraciones o la red.
2. Prometo usar la computadora y el Internet solamente para trabajos escolares y solamente trabajar en los programas y páginas de Internet que mi maestro me diga que utilice.
3. Prometo decirle a un adulto si leo o veo algo en la computadora que es inapropiado.
4. Prometo nunca usar cualquier forma de comunicación electrónica\*\* para acosar, espantar o molestar (hacer *bullying*) a alguien.
5. Prometo no compartir mis contraseñas con amigos o compañeros de clase.
6. Prometo obedecer las leyes de copyright usando obras protegidas en una forma apropiada.
7. Prometo no usar mi cuenta de email personal o aparatos electrónicos en la escuela, excepto con el permiso de un empleado escolar.
8. Prometo imprimir solamente cuando mi maestro/a me lo diga.

9. Prometo solamente usar mis propios archivos y carpetas en la red.

10. Entiendo que si rompo cualquiera de mis promesas, seré disciplinado/a y quizá ya no podría usar las computadoras.

"Electronic communication" means a communication transmitted by means of an electronic device including, but not limited to a cellular phone, computer, iPod or other MP3 audio-video players and cameras.

### **STUDENT**

I understand and follow the guidelines for use of electronic devices during school and class time. I understand that breaking any of the guidelines could result in the loss of my technology privileges. Based on board policy, other discipline and legal actions may be taken.

Student Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

### **PARENT/GUARDIAN**

As parent or guardian of \_\_\_\_\_, I have read the Acceptable Use Policy. I understand that this access is designed for educational purposes. I understand that the San Ysidro School District has taken reasonable steps to control access to the Internet, but cannot guarantee that all controversial information will be inaccessible to student users. I agree that I will not hold the San Ysidro School District responsible for materials acquired on the network. Further, I accept full responsibility for supervision if and when my child's use is not in a school setting. I hereby give permission for my child to use network resources, including the Internet that are available through The San Ysidro School District.

I understand that my child will be responsible for following the guidelines when using electronic devices in school and during class time. I have read and discussed the guidelines with him/her and he/she understands the duty he/she has in the use of electronic devices.

I, \_\_\_\_\_, agree for my child  
\_\_\_\_\_, to use

### **(PLEASE CHECK ALL THAT APPLY)**

- ☐ Local school network (school owned desktop, laptops, and mobile devices)
- ☐ Online tools, resources, and apps

I understand I may remove my consent for all or certain activities at any time by getting in touch with the school principal.

Parent signature \_\_\_\_\_

Print Name \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

“Comunicación electrónica” significa una comunicación transmitida por medio de un aparato electrónico, incluyendo, pero no limitado a, un teléfono celular, computadora, iPod u otro reproductor MP3 de audio-video, y cámaras.

### **ESTUDIANTE**

Entiendo y seguiré los lineamientos para el uso de aparatos electrónicos durante hora de escuela y clase. Entiendo que romper cualquiera de estos lineamientos podría resultar en la pérdida de mis privilegios de tecnología. Basado en la política de la mesa directiva, podrían tomarse otras acciones disciplinarias y legales.

Firma del estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### **PADRE/TUTOR**

Como padre o tutor de \_\_\_\_\_, he leído la Política de Uso Aceptable. Entiendo que este acceso está diseñado para fines educativos. Entiendo que el Distrito Escolar de San Ysidro ha tomado medidas razonables para controlar el acceso a Internet, pero no puede garantizar que toda la información controvertida sea inaccesible para los usuarios estudiantes. Estoy de acuerdo en no responsabilizar al Distrito Escolar de San Ysidro por los materiales adquiridos en la red. Además, acepto la total responsabilidad de la supervisión siempre y cuando el uso de mi hijo no sea en un entorno escolar. Por la presente doy permiso para que mi hijo use los recursos de la red, incluida la Internet que está disponible a través del Distrito Escolar de San Ysidro.

Entiendo que mi hijo/a será responsable de seguir los lineamientos cuando use aparatos electrónicos en la escuela y durante horas de clase. He leído y hablado acerca de los lineamientos con él/ella y él/ella entiende la responsabilidad que tiene en el uso de aparatos electrónicos.

Yo, \_\_\_\_\_, estoy de acuerdo que mi hijo/a  
\_\_\_\_\_, use

### **(POR FAVOR MARQUE TODOS LOS QUE APLIQUEN)**

- ☐ Red local escolar (computadoras personales, computadoras portátiles y aparatos móviles propiedad de la escuela)
- ☐ Herramientas en línea, recursos y aplicaciones

Entiendo que puedo retirar mi consentimiento de todas o ciertas actividades en cualquier momento poniéndose en contacto con el director/a de la escuela.

Firma del padre \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

## **McKinney-Vento**

In compliance with the McKinney-Vento Act, San Ysidro School District has designated a representative to ensure children experiencing non-permanent housing receive educational services. Parents may obtain unique educational resources through the District's Families First program.

Families First was developed to help meet the needs of children who are experiencing non-permanent housing by encouraging schools to enhance services for families and promote awareness of their educational rights. Our schools are doing the following to help remove barriers to success:

- Encourage the student to participate fully in all school activities and programs for which they are eligible.
- Encourage the student to attend the school in which they were last enrolled; even if they have moved away from the school's attendance zone or district.
- Provide transportation from the student's current residence to the school of origin.
- Qualify students automatically for child nutrition programs.
- Resolve any disputes that arise during the enrollment process.
- Coordinate between schools, shelters, housing agencies and motels on behalf of families.
- Provide greater access to family literacy activities and after-school programs.
- Facilitate the transfer of school records as needed.
- Improve access to immunization and health care services.
- Access to special programs, such as preschool and special education.
- Referrals to community resources that assist with food, shelter and clothing.
- Access to school supplies and uniforms.
- Parent consultation, including discussion of educational rights and responsibilities.
- Referrals to community resources that assist with food, shelter and clothing.

Families living in any of the following situations have rights or protections under the Federal McKinney-Vento Act and California State Law:

- In a shelter (family, domestic violence, youth shelter, or transitional living programs).
- In a motel, hotel, or weekly rate housing.
- In a house or an apartment with more than one family.
- In an abandoned building, car, campground, or on the street.
- In temporary foster care or with an adult who is not the parent or guardian.
- In substandard housing without electricity, water, or heat.
- With friends or family because you are a runaway or an unaccompanied youth.

For further information please contact Veronica Medina, Pupil Services Coordinator at (619) 428-4476 x 3083 or at [veronica.medina@sysdschools.org](mailto:veronica.medina@sysdschools.org).

## **McKinney-Vento**

En cumplimiento de la Ley McKinney-Vento, el Distrito Escolar de San Ysidro ha designado un representante para garantizar que los niños que experimentan viviendas no permanentes reciban servicios educativos. Los padres pueden obtener recursos educativos únicos a través del programa Families First del distrito.

Families First fue desarrollado para ayudar a satisfacer las necesidades de los niños que viven en viviendas no permanentes al alentar a las escuelas a mejorar los servicios para las familias y promover el conocimiento de sus derechos educativos. Nuestras escuelas están haciendo lo siguiente para ayudar a eliminar las barreras al éxito:

- Animar al estudiante a participar plenamente en todas las actividades y programas escolares para los que es elegible.
- Animar al estudiante a asistir a la escuela en la que se inscribió por última vez; incluso si se han alejado de la zona de asistencia de la escuela o del distrito.
- Proporcionar transporte desde la residencia actual del estudiante a la escuela de origen.
- Calificar a los estudiantes automáticamente para los programas de nutrición infantil.
- Resolver cualquier disputa que surja durante el proceso de inscripción.
- Coordinar entre escuelas, refugios, agencias de vivienda y moteles en nombre de las familias.
- Proporcionar un mayor acceso a las actividades de alfabetización familiar y programas extracurriculares.
- Facilitar la transferencia de registros escolares según sea necesario.
- Mejorar el acceso a los servicios de inmunización y atención médica.
- Acceso a programas especiales, como preescolar y educación especial.
- Referencias a recursos de la comunidad que ayudan con alimentos, refugio y ropa.
- Acceso a útiles escolares y uniformes.
- Consulta con los padres, incluida la discusión de los derechos y responsabilidades educativas.
- Referencias a recursos de la comunidad que ayudan con alimentos, refugio y ropa.

Las familias que viven en cualquiera de las siguientes situaciones tienen derechos o protecciones en virtud de la Ley Federal McKinney-Vento y la Ley del Estado de California:

- En un albergue (familia, violencia doméstica, albergue juvenil o programas de vivienda de transición).
- En un motel, hotel o alojamiento de tarifa semanal.
- En una casa o apartamento con más de una familia.
- En un edificio abandonado, automóvil, campamento o en la calle.
- En un hogar de crianza temporal o con un adulto que no sea el padre o tutor.
- En viviendas precarias sin electricidad, agua o calefacción.
- Con amigos o familiares porque eres un joven fugitivo o un joven no acompañado.

Para obtener más información, comuníquese con Veronica Medina, coordinadora de Servicios Estudiantiles, al (619) 428-4476 x 3083 o a [veronica.medina@sysdschools.org](mailto:veronica.medina@sysdschools.org).

## **MILITARY YOUTH:**

The San Ysidro School District is committed to promoting awareness of the unique educational needs of military children by assisting in school transition and registration, providing information for academic support and resources, and engaging in school and community partnership initiatives that foster academic success. For a list of resources please visit our website at <https://www.sysdschools.org/Page/1135>

For further information please contact Veronica Medina; Pupil Services Coordinator at (619) 428-4476 x 3083 or at [veronica.medina@sysdschools.org](mailto:veronica.medina@sysdschools.org) or our School Liaison Officer; Mindy Hayes, who is stationed at the Coronado Naval Base. Mrs. Hayes supports, assists, and creates a connection between school districts, military installations, and military families. Contact Information (619) 991-2509 or at [mindy.hayes@navy.mil](mailto:mindy.hayes@navy.mil).

## **FOSTER YOUTH:**

The San Ysidro School District supports the needs of students in the foster care system. Students in foster care may experience multiple changes in home placements as they are placed with foster parent(s), guardian homes (kinship/relative or non-relative) and group homes. Because of the complexities of their experience, many foster youth perform below grade level, are held back in school, and have lower graduation rates than their peers.

The San Ysidro School District ensures equitable access to education for foster youth by removing barriers to education in accordance with CA law (AB 490), such as:

- **School Stability** – The right to remain in their original school when they enter foster care or move (if in their best interests)
- **Immediate Enrollment** – The right to be *immediately* enrolled in a new school (even without health/education records)

For further information please contact Veronica Medina; Pupil Services Coordinator at (619) 428-4476 x 3083 or at [veronica.medina@sysdschools.org](mailto:veronica.medina@sysdschools.org)

## **ESTUDIANTES DE FAMILIAS EN LAS FUERZAS ARMADAS:**

El Distrito Escolar de San Ysidro se compromete a promover la concienciación sobre las necesidades educativas únicas de los hijos de los militares ayudando en la transición escolar y la inscripción, proporcionando información para el apoyo académico y los recursos, y participando en iniciativas de asociación escolar y comunitaria que fomenten el éxito académico. Para obtener una lista de recursos, visite nuestro sitio web en <https://www.sysdschools.org/Page/1135>.

Para más información, póngase en contacto con Verónica Medina; coordinadora de Servicios Estudiantiles en el (619) 428-4476 x 3083 o en [veronica.medina@sysdschools.org](mailto:veronica.medina@sysdschools.org) o con nuestra Oficial de Enlace Escolar; Mindy Hayes, que está destinada en la Base Naval de Coronado. La Sra. Hayes apoya, asiste y crea una conexión entre los distritos escolares, las instalaciones militares y las familias militares. Información de contacto (619) 991-2509 o en [mindy.hayes@navy.mil](mailto:mindy.hayes@navy.mil).

## **ESTUDIANTES EN EL SISTEMA DE CRIANZA:**

El Distrito Escolar de San Ysidro apoya las necesidades de los estudiantes en el sistema de cuidado de crianza. Los estudiantes en cuidado de crianza pueden experimentar múltiples cambios en las colocaciones en el hogar, ya que son colocados con los padres de crianza, hogares tutelares (parientes/familiares o no familiares) y hogares de grupo. Debido a las complejidades de su experiencia, muchos jóvenes en el sistema de crianza rinden por debajo del nivel de grado, se retrasan en la escuela y tienen tasas de graduación inferiores a las de sus compañeros.

El Distrito Escolar de San Ysidro garantiza un acceso equitativo a la educación para los estudiantes en el sistema de crianza eliminando las barreras a la educación de acuerdo con la ley de California (AB 490), como por ejemplo

- Estabilidad Escolar - El derecho a permanecer en su escuela original cuando entran en el cuidado de crianza o se mudan (si es en su mejor interés)
- Matriculación inmediata - El derecho a ser matriculado inmediatamente en una nueva escuela (incluso sin registros de salud/educación)

Para obtener más información, póngase en contacto con Verónica Medina; coordinadora de Servicios Estudiantiles en el (619) 428-4476 x 3083 o [veronica.medina@sysdschools.org](mailto:veronica.medina@sysdschools.org)

**Title I LEA-Level Parent and Family Engagement Policy**  
**San Ysidro School District**  
**2022-2023**

- 1.0 The local governing board of each local educational agency (LEA), or agency, receiving Title I, Part A funding shall establish and implement a written parent and family engagement policy and program. (California *Education Code* [EC] sections [§§] 11500-11504, 51101[b]; 20 United States Code [U.S.C.] § 6318[a][1], 6318[a][2])
- 1.1 SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT has developed jointly with, agreed on with, and distributed to, parents and family members of participating children, an LEA-level written parent and family engagement policy. (20 U.S.C. § 6318[a][2]).) Input was gathered by parent/guardian surveys, LCAP community Forums and reviewed with district ELAC, DLAC, DPAC, SSC, PTA and other committees. The LEA incorporates the parent and family engagement policy into the LEA level plan. (20 U.S.C. § 6312, 6318[a][2]) *The*

To involve parents and family members in the Title I program at SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT, the following practices have been established:

- a) The SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT involves parents and family members in the joint development of the agency's plan, and in the development of support and improvement plans. (20 U.S.C. § 6318[a][2][A])  
By obtaining input from parents, and families.
- b) The SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT provides coordination, technical assistance, and other support necessary to assist and build the capacity of all participating schools within the LEA in planning and implementing effective parent and family involvement activities to improve student academic achievement and school performance. (20 U.S.C. § 6318[a][2][B])  
This is supported by SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT, LCAP Goal number three.
- c) The LEA coordinates and integrates Title I, Part A parent and family engagement strategies with parent and family engagement strategies, to the extent feasible and appropriate, with other relevant Federal, State, and local laws and programs. (20 U.S.C. § 6318[a][2][C])  
SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT annually conducts community forums and surveys parents and family members to gather feedback about what is working and areas for improvement around LCAP, as well as school goals and actions. Stakeholders meetings feedback is also compiled at a school meeting, district and school advisory committee meetings. The information is gathered and used to revise the districts LCAP, LCAP federal Addendum, and the sites School Plan for Student Achievement (SPSA)

- d) The SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT conducts, with the meaningful involvement of parents and family members, an annual evaluation of the content and effectiveness of the parent and family engagement policy in improving the academic quality of the schools served under Title I, Part A. (20 U.S.C. § 6318[a][2][D])

District staff work collaboratively with site administrators to plan and implement parent and family engagement activities. Site Principals collaborate together to plan and coordinate activities. Activities include coffee with the Principal, and informational workshops.

The LEA identifies the following:

1. Barriers to greater participation by parents in activities authorized by this section (with particular attention to parents who are economically disadvantaged, are disabled, have limited English proficiency, have limited literacy, or are of any racial or ethnic minority background). (20 U.S.C. § 6318[a][2][D][i]) SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT annually conducts community forums and surveys parents and family members to gather information. Barriers are identified and through this process and actions are taken to address the needs of the families and ensure information is provided in a language and format easily understood by families.
  2. The needs of parents and family members to assist with the learning of their children, including engaging with school personnel and teachers. (20 U.S.C. § 6318[a][2][D][ii])  
Workshops are offered, and information is provided to families to support them with strategies to engage with school and teachers. Strategies include questions to ask during parent teacher conferences and assistance with completing school forms.
  3. Strategies to support successful school and family interactions. (20 U.S.C. § 6318[a][2][D][iii])  
Each school site develops a site parent and family engagement policy designed to meet the needs of the families. The engagement policy describes how families and school staff share the responsibility for improving student achievement and state academic standards.
- e) The LEA uses the findings of such evaluation in section 1.1(d) of the CE program instrument to design evidence-based strategies for more effective parental involvement, and to revise, if necessary, the parent and family engagement policy. (20 U.S.C. § 6318[a][2][E])  
The district uses evidence based strategies for more effective parent and family engagement.

- f) The SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT involves parents in activities of schools served under Title I, Part A to adequately represent the needs of the population served by such agency for the purposes of developing, revising, and reviewing the parent and family engagement policy. (20 U.S.C. § 6318[a][2][F])  
If it is necessary the policy can be modified to best meet the needs of the families.

1.2 The LEA policy on parent and family engagement for all schools (including Title I and non-Title I) in the LEA shall be consistent with the goals and purposes listed below. (EC §§ 11502, 11504, 11506)

- a) Engage parents and family members positively in their children's education by providing assistance and training on topics such as state academic standards and assessments to develop knowledge and skills to use at home to support their children's academic efforts at school and their children's development as responsible future members of our society. (EC § 11502[a])  
All school sites develop a parent and family engagement plans to address the needs of families in their schools. Each school site offers parent and family engagement activities to assist families with supporting learning at home.
- b) Inform parents that they can directly affect the success of their children's learning, by providing parents with techniques and strategies that they may utilize to improve their children's academic success and to assist their children in learning at home. (EC § 11502[b])  
Information and resources are provided to parents on strategies to assist their children's learning at home through parent meetings. Parent and family education are provided through social media as well as posted on our district website.
- c) Build consistent and effective two-way communication between family members and the school so that parents and family members may know when and how to assist their children in support of classroom learning activities. (EC § 11502[c])  
Each school communicates with families on a regular basis to share resources and information on how to best support their children's education.
- d) Train teachers, school administrators, specialized instructional support personnel, and other staff to communicate effectively with parents as equal partners. (EC § 11502[d])  
District leadership trains and provides information to staff, administrators and teachers to effectively communicate with families.
- e) Integrate and coordinate parent and family engagement activities with the local control and accountability plan (LCAP), as applicable, with other programs. (EC § 11502[e])  
LCAP meetings are held in different sites and dates in order to involve parent and families.

**1.3 Parents and family members of children receiving Title I, Part A services shall be involved in the decisions regarding how funds reserved are allotted for parental involvement activities. (20 U.S.C. Section 6318[a][3][B])**

**The SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT reserves at least one percent of the Title I, to support district wide family engagement activities. Family engagement activities are included in the districts LCAP, including actions and services for family engagement.**

**1.4 Funds reserved by an LEA shall be used to carry out activities and strategies consistent with the LEA's parent and family engagement policy, including not less than one of the following: (20 U.S.C. § 6318[a][3][D])**

- a) Supporting schools and nonprofit organizations in providing professional development for LEA and school personnel regarding parent and family engagement strategies. (20 U.S.C. § 6318[a][3][D][i])**
- b) Supporting programs that reach parents and family members at home, in the community, and at school. (20 U.S.C. § 6318[a][3][D][ii])**
- c) Disseminating information on best practices focused on parent and family engagement, especially best practices for increasing the engagement of economically disadvantaged parents and family members. (20 U.S.C. § 6318[a][3][D][iii])**
- d) Collaborating, or providing subgrants to schools to enable such schools to collaborate, with community-based or other organizations or employers with a record of success in improving and increasing parent and family engagement. (20 U.S.C. § 6318[a][3][D][iv])**
- e) Engaging in any other activities and strategies that the LEA determines are appropriate and consistent with such agency's parent and family engagement policy. (20 U.S.C. § 6318[a][3][D][v])**

**We are addressing 1.4 (e) by using funds reserved by the SAN YSIDRO SCHOOL DISTRICT for family engagement activities are used to support the activities and strategies addressed in the policy. Funds are also used to provide information regarding student education and parent resources and events in both English and Spanish.**

# **LEA Título I - Póliza del Nivel de Participación de Padres y Familias**

## **Distrito Escolar de San Ysidro**

**2022-2023**

1.0 La mesa directiva local de cada una de las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés), o agencia que este recibiendo fondos de la Parte A del Título I, debe establecer e implementar una póliza y un programa escrita de la participación de padres y de las familias. (Código Educativo de California [EC, por sus siglas en inglés] secciones [§§] 11500-11504, 51101 [b]; Código 20 de Estados Unidos [U.S.C., por sus siglas en inglés] § 6318 [a][1], 6318 [a][2])

1.1 El DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO junto con los padres y miembros de las familias de los niños participantes, ha desarrollado, acordado y distribuido, una póliza del nivel de participación de padres y de las familias – LEA. (20 U.S.C § 6318 [a][2]). La información se recopiló mediante encuestas a padres/tutores legales, Foros Comunitarios y revisiones con el ELAC, DLAC, DPAC, SSC, PTA y otros comités del distrito. La LEA incorpora la póliza del nivel de participación de padres y de las familias hacia el plan de nivel LEA. (20 U.S.C. § 6312, 6318[a][2])

Para involucrar a los padres y a los miembros de las familias en el programa del Título I del DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO, se han establecido las prácticas a continuación:

- a) El DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO involucra a los padres y a los miembros de las familias en el desarrollo conjunto del plan de la agencia, y en los planes de desarrollo de apoyo y mejoras. (20 U.S.C. § 6318[a][2][A]) al obtener la información de los padres y de las familias.
- b) El DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO proporciona coordinación, apoyo técnico, y otros apoyos necesarios para ayudar y construir la capacidad de todas las escuelas participantes dentro de la LEA en la planificación y la implementación eficaz de las actividades para los padres y para las familias, para así mejorar el rendimiento académico estudiantil y el desempeño escolar. (20 U.S.C. § 6318[a][2][B])  
Esto se apoya con la meta número tres del LCAP del DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO.
- c) La LEA coordina e integra estrategias de participación de los padres y de las familias del Título I, Parte A con otras leyes y programas Federales, Estatales, y locales pertinentes dentro de la medida que sea posible y adecuada. (20 U.S.C. § 6318[a][2][B])  
El DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO conduce foros comunitarios anualmente y encuestas para los padres y para los miembros de las familias y recopila información sobre lo que está funcionando y sobre las áreas de mejora del LCAP, así como también sobre las metas y medidas escolares. Además, la

información de las juntas de las partes interesadas se confecciona en juntas escolares, del distrito y del comité de asesoría escolar. La información se recopila y se usa para revisar el LCAP del distrito, la agenda federal del LCAP, y el Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil (SPSA, por sus siglas en inglés).

- d) El DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO conduce, con una participación significativa de padres y miembros de las familias, una evaluación anual, con el contenido y eficacia de la póliza de participación de padres y de las familias, para mejorar la calidad académica de las escuelas que reciben los servicios del Título I, Parte A. (20 U.S.C. § 6318[a][2][D])

El personal escolar del distrito trabaja en colaboración con la administración de los planteles para planificar e implementar las actividades de participación para los padres y las familias. Los directores de los planteles colaboran en conjunto para planificar y coordinar las actividades. Las actividades incluyen café con el Director, y talleres informativos.

La LEA identifica lo siguiente:

1. Las barreras para tener una mayor participación de los padres en las actividades autorizadas por esta sección (con particular atención a los padres de bajos recursos, a los que son discapacitados, a los que tienen un dominio limitado del inglés, a los que tienen una alfabetización limitada, o a los que son de una minoría de origen racial o étnica). (20 U.S.C. § 6318[a][2][D][i]) El DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO conduce anualmente foros comunitarios y encuestas para los padres y miembros de las familias para recopilar información. Se identifican las barreras y a través de ese proceso se toman las medidas para abordar las necesidades de las familias y para asegurar que la información se proporcione en el idioma y formato que sea fácilmente entendible por las familias.
  2. Las necesidades de los padres y de los miembros de familia para ayudar con el aprendizaje de sus hijos, incluyendo la participación para con el personal escolar y docente. (20 U.S.C. § 6318[a][2][D][ii])  
Se ofrecen talleres y se les proporciona información a las familias para apoyarlos con las estrategias para su participación en el plantel y con los maestros. Las estrategias incluyen las preguntas que deben hacer durante las juntas con los maestros y la ayuda para completar los formularios escolares.
  3. Las estrategias para apoyar un vínculo eficaz entre la escuela y las familias. (20 U.S.C. § 6318[a][2][D][iii])  
Cada plantel escolar desarrolla una póliza de participación para padres y familias, diseñada para satisfacer las necesidades de las familias. La póliza de participación describe la cantidad de responsabilidad en la que las familias como el personal escolar comparten para mejorar el rendimiento estudiantil y los estándares académicos del estado.
- e) La LEA utiliza los hallazgos de dicha evaluación en la sección 1.1(d) del programa instrumental CE para diseñar estrategias basadas en evidencias para

una eficaz participación paterna, y para revisar, de ser necesario, la póliza de participación de padres y familias.

- f) El DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO involucra a los padres en las actividades escolares que fungen bajo el Título I, Parte A para representar adecuadamente las necesidades de la población que recibe los servicios de dicha agencia con el propósito de desarrollar, revisar y modificar la póliza de participación de padres y familias. (20 U.S.C. § 6318[a][2][F])  
De ser necesario, se puede modificar la póliza para satisfacer las necesidades de las familias de la mejor forma posible.

1.2 La póliza de la LEA sobre la participación de los padres y de las familias de todas las escuelas (incluyendo escuelas con Título I y sin Título I) deben ser conforme a la LEA en las metas y los propósitos enumerados a continuación: (EC §§ 11502, 11504, 11506)

- a) Involucrar positivamente a los padres y a los miembros de las familias en la educación de sus hijos, proporcionándoles ayuda y capacitación en temas como el de los estándares estatales académicos y las evaluaciones, para desarrollar su conocimiento y sus aptitudes y usarlas en casa para poder apoyar los esfuerzos académicos de sus hijos en la escuela y en el desarrollo de los mismos como futuros miembros responsables de nuestra sociedad. (EC § 11502[a])  
Todos los planteles escolares desarrollan un plan de participación de padres y de la familia para abordar las necesidades familiares de su escuela. Cada plantel escolar ofrece actividades de participación de padres y de la familia con el apoyo de aprendizaje en casa.
- b) Informarles a los padres que pueden afectar directamente el éxito del aprendizaje de sus hijos, proporcionándoles técnicas y estrategias que puedan utilizar para mejorar el éxito académico de sus hijos y para poder ayudarles con el aprendizaje en casa. (EC § 1150[b])  
Se les proporciona a los padres, mediante juntas paternas, información y recursos sobre estrategias para ayudar con el aprendizaje de sus hijos en casa. La formación paterna y familiar es proporcionada mediante las redes sociales, así como por publicación de nuestra página web.
- c) El construir una eficaz y constante comunicación bidireccional entre los miembros de la familia y la escuela, para que los padres y los miembros de la familia puedan saber cuándo y cómo ayudar a sus hijos apoyando las actividades de aprendizaje del salón de clases. (EC § 11502 [c])  
Cada escuela se comunica regularmente con las familias para compartir los recursos y la información de como apoyar de la mejor manera la educación de sus hijos.
- d) Capacitar a los maestros, a la administración escolar, al personal escolar de apoyo especializado, y demás personal para comunicarse con los padres eficazmente y como colaboradores equitativos. (EC § 115020[d])

El liderazgo del distrito capacita al personal escolar, a la administración escolar y a los maestros y les proporciona información para que se comuniquen eficazmente con las familias.

- e) Integrar y coordinar las actividades de participación de los padres y de las familias con el plan de rendición de cuentas y control local (LCAP, por sus siglas en inglés), según sea necesario, con otros programas. (EC § 11502[e])  
Las juntas de LCAP se llevan a cabo en diferentes planteles y fechas para poder involucrar a los padres y a las familias.

1.3 Los padres y los miembros de las familias de niños que reciben servicios del Título I, Parte A, deben estar involucrados en las decisiones sobre como asignan los fondos de reserva para las actividades de participación paterna. (20 U.S.C. Sección 6318[a][3][B])

El DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO reserva por lo menos un por ciento del Título I para apoyar las actividades de participación de padres y familias a nivel distrito. Se incluyen las actividades de participación familiar en el LCAP del distrito, incluyendo, las medidas y los servicios para la participación familiar.

1.4 Los fondos reservados por la LEA debe ser utilizado para llevar a cabo las actividades y las estrategias conforme a la póliza de aprendizaje de padres y familias, incluyendo como mínimo, uno de lo siguiente: (20 U.S.C. § 6318[a][3][D])

- a) Apoyando a las escuelas y a las organizaciones sin fines de lucro, proporcionándoles el desarrollo profesional para la LEA y para el personal escolar sobre las estrategias para la participación de padres y familias. (20 U.S.C. § 6318[a][3][D][i])
- b) Apoyando los programas que abordan a los padres y a los miembros de la familia en casa, en la comunidad, y en la escuela. (20 U.S.C. § 6318[a][3][D][ii])
- c) Difundiendo información sobre las mejores prácticas enfocadas en la participación de los padres y de las familias, especialmente, en las mejores prácticas para incrementar la participación de los padres y miembros de familia de bajos recursos. (20 U.S.C. § 6318[a][3][D][iii])
- d) Colaborando o proporcionándole a las escuelas subvenciones para permitirle a dichas escuelas a colaborar con las organizaciones con base en la comunidad u otras organizaciones, o con empresarios con una trayectoria de éxitos en la mejoría y en la incrementación de la participación de los padres y de las familias. (20 U.S.C. § 6318[a][3][D][iv])
- e) Involucrándose en cualquier otra actividad y estrategia que la LEA determine adecuada y conforme a dicha póliza de participación de los padres y de las familias de la agencia. (20 U.S.C. § [a][3][D][v])

Al utilizar los fondos en reserva del DISTRITO ESCOLAR DE SAN YSIDRO, estamos abordando el punto 1.4 (e) sobre las actividades de participación familiar, ya que se utilizan para apoyar las actividades y las estrategias abordadas en la póliza. Los fondos también se usan para proporcionar información sobre la educación estudiantil y sobre los recursos para padres y eventos tanto en español como en inglés.